



WMF 1500 S+

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

УКРАЇНСЬКА

Вітаємо Вас з покупкою автоматичної кавоварної машини WMF.

Кавоварна машина WMF 1500 S+ являє собою повністю автоматичний пристрій для приготування наступних напоїв чашка за чашкою: еспресо, крем-кава, капучино, кава з молоком, лате мак'ято, молочна піна і видачі гарячої води. З додатковим розширенням Fresh Filtered Coffee машина WMF 1500 S+ може видавати щойно відфільтровану каву. За наявності ємності для порошку (опція) машина WMF 1500 S+ здатна готувати гарячий шоколад з молоком або молочною піною.



Дотримуватися вимог інструкції з експлуатації



- > Перед використанням машини прочитати інструкцію з експлуатації.
- > Завжди в точності дотримуватися приписів інструкції з експлуатації, особливо тих, що стосуються безпеки, й описані в розділі «Техніка безпеки».
- > Враховувати попередження, наведені на машині.
- > Забезпечити доступ персоналу і всіх користувачів машини до інструкції з експлуатації.

УВАГА

Враховувати спеціальні символи, які використовуються в інструкції
▷ стор. 22

Див.розділ «Техніка безпеки»
▷ зі стор. 7



Небезпечно, висока напруга



- Всередині машини є частини, що знаходяться під мережевою напругою – небезпечно для життя!
- > Не відкривати корпус.
- > Не викручувати гвинти та не знімати частини корпусу машини.

ПОПЕРЕД- ЖЕННЯ

Див.розділ «Техніка безпеки»
▷ зі стор. 7



Умови установки та експлуатації

- За збитки, які виникли в результаті недотримання умов технічного обслуговування і приписів, наведених в розділі «Технічні характеристики», виробник відповідальності не несе.
- > Дотримуватися вказівок інструкції з експлуатації.
- > Введення в експлуатацію, технічне обслуговування та ремонт може здійснюватися тільки сервісом WMF Service з використанням оригінальних запчастин.

ВАЖЛИВО

Технічні характеристики
▷ зі стор. 128

Технічне обслуговування
▷ зі стор. 114

1	Техніка безпеки	7
1.1	Загальні вказівки щодо техніки безпеки	7
1.2	Використання за призначенням	14
1.3	Умови установки та експлуатації	17
2	Ознайомлення з машиною	20
2.1	Позначення частин машини	20
	Екранна маска «Готовність до роботи»	20
	Короткий словник термінів	23
3	Управління машиною	24
3.1	Правила техніки безпеки під час експлуатації	24
3.2	Додаткова документація	25
3.3	Вмикання кавоварної машини	26
3.4	Молоко або молочна піна (опція)	26
	3.4.1 Під'єднання джерела молока	26
	3.4.2 Видача молока та молочної піни	27
3.5	Видача напою	28
	Скасування напою	28
3.6	Fresh Filtered Coffee – FFC (опція)	28
3.7	Кнопки попереднього вибору (опція)	29
3.8	Необов'язкові поля	29
3.9	Адаптація розміру чашки	29
3.10	Видача гарячої води	29
3.11	Basic Steam (опція)	30
3.12	Підігрівач чашок SteamJet	32
3.13	Регулювання комбінованого стоку за висотою	33
	Автоматичне налаштування висоти (опція)	33
	Розпізнавання чашок (опція)	33
3.14	Ємності для кавових зерен/ємність для порошку	33
3.15	Секція для ручного завантаження, що закривається	34
3.16	Ємність для кавової гущі	35
3.17	Приставний відвал для кавової гущі (опція)	35
3.18	Уловлювач крапель	36
	3.18.1 Датчик уловлювача крапель (опція)	36
3.19	Вимкнення кавоварної машини	37
4	Програмне забезпечення	38
4.1	Загальна інформація	38
	Готовність до роботи	38
	Функціональний рядок екранної маски «Готовність до роботи»	38
	Функції головного меню	39
	Екранні кнопки управління меню	39
	Повідомлення на дисплеї	39
4.2	Екранна маска «Готовність до роботи»	40
	4.2.1 Кнопки видачі напоїв	40
	4.2.2 Функціональний рядок	40
	Екранна кнопка SteamJet	40
	«Тепле промивання»	40
	Інформація про поживну цінність	40

	Адаптація розміру чашки	41
	Кнопка «S-M-L»	41
	Кнопка «Бариста» (вибір міцності кави)	41
	Заповнення молочної системи	41
	Додатковий сорт кави (Descaf)	42
	Кнопка видачі пару	42
	Кнопка видачі гарячої води	42
4.3	Догляд за машиною	43
	Очищення системи	43
	Промивання міксеру	43
	Очищення молочної системи	43
	Інтенсивне очищення системи (AutoClean)	44
	Заміна фільтра FFC	44
	Промивання спіювача	44
	CleanLock	44
	Інструкції	45
	Заповнення молочної системи (Dynamic Milk)	45
	Налаштування	45
4.4	Напої	46
	Загальна інформація	46
	Обсяг наповнення, багаторазове варіння та тип дозування	47
	Зміна рецептів	49
	Вибір кавомолки	52
	Текст, зображення та висота чашки	52
	Зміна кнопок місцями	54
4.5	Налаштування для користувача	55
	Елементи управління	55
	Розкладка кнопок	58
	Додатковий вибір	58
	Без кофеїну	59
	Вибір напою	59
	Скасування напою	59
	Логотип	60
4.6	Інформація	61
	Останнє варіння	61
	Таймер	61
	Технічне обслуговування	61
	Догляд за машиною	61
	Водяний фільтр і видалення накипу	61
	Протокол	61
4.7	Розрахунок	62
	Лічильники	62
	Вендінгове обладнання	62
	Зовнішній розрахунок	62
	Налаштування безплатної видачі	63
4.8	Функції, що є доступними за PIN-кодом	63
	PIN-код рівня «Очищення»	64
	PIN-код рівня «Налаштування»	64
	PIN-код рівня «Розрахунок за напої»	64
	Повторне введення PIN-коду	64

4.9 Таймер	65
Час доби/дата	65
Таймер	65
Налаштування таймера та його огляду	65
Видалення таймера	66
Щоденний огляд таймера	66
Налаштування ввімкнення/вимкнення за таймером	66
Очищення AutoClean	67
Розкладка кнопок	67
Еко-режим	68
Літній час	68
Часовий пояс	68
4.10 Система	69
Охолоджувач	69
Перевірка якості (Dynamic Milk)	70
Індикатор ходу процесу	70
Дисплей та підсвічування	70
Яскравість дисплея	71
Автоматичне зниження яскравості	71
Калібрування дисплея	71
Фон дисплея	71
Напію: Шрифт + колір	72
Водяний фільтр	72
Еко-режим	73
Температура	73
Захист від морозів/підготовка до перевезення	74
Завдання ступіня помелу	74
Порціонер	74
Bluetooth (опція)	74
Функція S-M-L	75
Сироп (опція)	75
Параметри поживної цінності	75
Розпізнавання чашок (опція)	76
Дигітальні рішення	79
4.11 Мова	79
4.12 Еко-режим	80
Індикатор еко-режиму	80
4.13 USB-порт	81
Завантаження рецептів	81
Завантаження символів напоїв	81
Збереження рецептів	81
Зберегти рецепти у форматі PDF	81
Експорт даних лічильників	81
Експорт НАССР	82
Резервне копіювання даних	82
Завантаження даних	82
Завантаження мови	82
Оновлення програмного забезпечення	82

5	Догляд за машиною	83
5.1	Правила техніки безпеки під час догляду	83
5.2	Огляд інтервалів очищення	85
5.3	Програми очищення	86
5.3.1	Очищення системи	86
5.3.2	Очищення молочної системи	91
5.3.3	Промивання спінювача	92
5.3.4	Промивання спінювача (Dynamic Milk)	92
5.3.5	Промивання міксеру	93
5.3.6	Заміна фільтра FFC	93
5.3.7	Огляд очищення молочної системи	94
5.4	Поповнити миючий засіб (AutoClean)	95
	Гранулят для очищення від кави	95
	Засіб для очищення молочної системи	95
5.5	Видалення накипу	96
5.5.1	Видалення накипу в машинах з ємністю для води	98
5.5.2	Видалення накипу в машинах з під'єднанням до водопроводу	99
5.6	Роботи з ручного очищення	101
5.6.1	Очищення передньої панелі (CleanLock)	101
5.6.2	Очищення ємності для гущі (жолоби для гущі - опція)	102
5.6.3	Очищення варильного модуля	102
5.6.4	Очищення ємності для води	105
5.6.5	Очищення уловлювача крапель	105
5.6.6	Очищення корпусу та датчика чашок	106
5.6.7	Ручне очищення молочної системи	106
5.6.8	Очищення міксеру	109
5.6.9	Очищення ємності для кавових зерен	110
5.6.10	Очищення ємності для порошку	111
6	Концепція очищення НАССР	112
7	Технічне обслуговування та видалення накипу	114
7.1	Технічне обслуговування	114
7.2	Сервісний центр WMF	115
8	Повідомлення та вказівки	116
8.1	Повідомлення, що вимагають втручання користувача	116
8.2	Повідомлення про помилки та несправності	117
8.3	Помилки без повідомлення	120
9	Безпека та гарантія	123
9.1	Небезпеки для машини	123
9.2	Відповідність нормам	125
9.3	Обов'язки споживача	126
9.4	Гарантія	127
	Додаток: Технічні характеристики	128
	Технічні характеристики кавоварної машини	128
	Додаток: Запасні частини та приладдя	132
	Алфавітний покажчик	135

1 Техніка безпеки



Неправильне використання

- Нехтування правилами техніки безпеки може призвести до важких травм.
- > Дотримуватися всіх правил техніки безпеки.

 **ПОПЕРЕД-
ЖЕННЯ**

1.1 Загальні вказівки щодо техніки безпеки

Небезпеки для користувача машини

Продукція компанії WMF славиться високим рівнем безпеки. Однак дієвість захисних пристроїв гарантується тільки в тому випадку, якщо користувач дотримується наступного:



> Перед початком користування машиною слід уважно прочитати цю інструкцію з експлуатації.



> Не торкатись гарячих частин машини.



- > Не користуватися машиною, якщо вона не працює належним чином або пошкоджена.
- > Користуватися машиною тільки після завершення її повного монтажу.

 **УВАГА**

 **УВАГА**

-  > Категорично забороняється вносити зміни в конструкцію вбудованих захисних пристроїв.
 -  > За умови постійного нагляду, користування пристроєм дозволяється дітям у віці від 8 років і вище, особам з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або особам, які не мають достатнього досвіду і знань, за умови проведення попереднього інструктажу з користування пристроєм і наявності розуміння небезпек, які в зв'язку з цим виникають.
 - > Не дозволяти дітям гратися з пристроєм.
 - > Не допускати дітей до проведення робіт з очищення та клієнтського технічного обслуговування пристрою.
-

Незважаючи на наявність в машині захисних пристроїв, її неправильна експлуатація може становити небезпеку. Обов'язково дотримуйтеся перерахованих нижче вказівок щодо поведінки з машиною, щоб не допустити травмування та інших наслідків для здоров'я.



Небезпечно, висока напруга



- Всередині машини є частини, що знаходяться під мережевою напругою – небезпечно для життя!
- > Не відкривати корпус.
- > Не викручувати гвинти та не знімати частини корпусу машини.
- > Не допускати пошкодження мережевого кабелю. Не перекручувати та не стискати кабель.
- > Ніколи не використовуйте пошкоджений мережевий кабель. Щоб уникнути небезпеки, заміна пошкодженого мережевого кабелю повинна виконуватися виробником або його сервісною службою.
- > Ні в якому разі не занурювати вилку мережевого кабелю у воду або інші рідини. Не лити воду або інші рідини на вилку мережевого кабелю. Утримувати вилку тільки в сухому стані.
- > Від'єднувати мережевий кабель на задній стінці кавоварної машини тільки після від'єднання кабелю від електромережі.
- > Перед проведенням технічного обслуговування та ремонтних робіт, кавоварну машину слід від'єднати від електропостачання. Для цього слід витягти вилку мережевого кабелю з розетки. Особа, яка здійснює технічне обслуговування або ремонт, повинна мати можливість постійного контролю за від'єднанням від електропостачання за допомогою прямого візуального контакту.

 **ПОПЕРЕД-
ЖЕННЯ**



Небезпека опіку/ошпарювання

 **УВАГА**



- Протягом фази розігріву можливий вихід зі стоків гарячої води і пару.



- При видачі напоїв і пару, зі стоків машини виходить гаряча рідина. При цьому нагріваються як самі стоки, так і суміжні з ними поверхні.

- Гарячий пар виходить з-під підігрівача чашок SteamJet. При цьому нагріваються чашки і суміжні поверхні.

- > Протягом фази розігріву тримати руки на безпечній відстані від стоків.

- > Під час видачі напоїв або пару не підставляти руки під стоки.

- > Не торкатись стоків одразу після видачі напою.

- > Перед видачею напою не забувати підставляти відповідну посудину під стік.



Небезпека травмування

- Довге волосся може потрапити в головку кавомолки та втягнутися в кавоварну машину.
- > Довге волосся слід завжди захищати сіткою для волосся.

 УВАГА



Небезпека затискання/ травмування



- Машина містить рухомі деталі, які можуть поранити пальці або руки.
- Під час опускання передньої панелі є велика небезпека затискання.
- > Перед виконанням будь-яких дій з кавомолкою або варильним модулем, вимикати машину і витягувати вилку з електричної розетки.
- > Опускати передню панель акуратно й обережно.
- > Берігти руки від потрапляння в зону стоку, що рухається.

 УВАГА



Небезпека для здоров'я

- > Використовувати тільки продукти, які призначені для застосування в даному типі кавомашин.
 - > Заповнювати ємність для порошку, ємності для кавових зерен та секцію ручного завантаження тільки такими продуктами, які відповідають принципу застосування за призначенням.
-

 **УВАГА**



Слизька поверхня



- При неправильному використанні машини, або при її несправності, з неї можуть витікати рідини. Ці рідини можуть утворити слизьку поверхню.
 - Рідина може розлитись під час заміни пляшки з очищувачем молочних систем. Це може створити ризик ковзання.
 - > Регулярно перевіряти герметичність машини та відсутність витіку з неї води.
 - > Обережно замініть пляшку з очищувачем молочних систем. Якщо рідина розлилася, негайно витріть її.
-

 **УВАГА**



Небезпека для здоров'я/ небезпека подразнення



й опіку шкіри

- Під час очищення, з комбінованого стоку та стоку для гарячої води виходять гаряча очищувальна рідина та гаряча вода.
- Гарячі рідини можуть викликати подразнення шкіри в разі потрапляння на неї, а також спричиняти опіки через їхню високу температуру.
- В уловлювачі крапель може знаходитися гаряча рідина.
 - > Під час процесу очищення тримати пальці подалі від стоків.
 - > Вжити заходів до недопущення випадкового вживання персоналом рідини для очищення.
 - > Обережно переміщати уловлювач крапель.

⚠ УВАГА

Небезпека для здоров'я

- Миючий засіб для молочної системи та очисні таблетки мають подразнюючу дію.
 - > Дотримуватись вимог, наведених на упаковці цих засобів.
 - > Очисну таблетку вставляти тільки при появі на дисплеї відповідного повідомлення.

⚠ УВАГА

1.2 Використання за призначенням



Неправильне використання

- Застосування машини не за призначенням може призвести до травми.
- > Кавоварна машина повинна використовуватися виключно за призначенням.

ПОПЕРЕД- ЖЕННЯ

*Відповідність
нормам*

▷ стор. 125

*Технічні
характеристики*

▷ зі стор. 128

- Кавоварна машина WMF 1500 S+ призначена для видачі напоїв на основі кави та/або молока, та/або порошку (наприклад, Чос або Topping).
- Продукти, що застосовуються, такі, як кавові зерна, молоко, Topping, шоколадний порошок, повинні бути призначені для використання в кавоварних автоматах. Після закінчення терміну придатності продукти використанню не підлягають.
- Пристрій призначений для професійного використання та передбачає експлуатацію фахівцями або особами, які пройшли відповідне навчання, в торгових закладах, офісах, установах громадського харчування, готелях та інших аналогічних областях. Допускається також використання пристрою в домашніх господарствах.

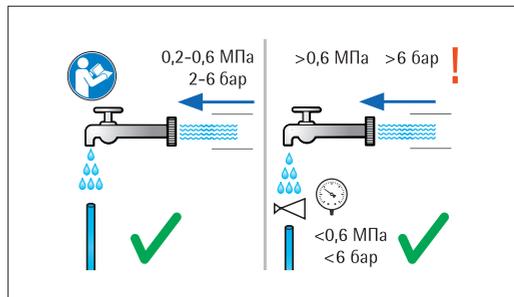
Місце розташування

- Пристрій дозволено використовувати на правах самообслуговування, за умови нагляду з боку навченого персоналу. Пристрій повинен бути встановлений в легкодоступному місці.
- Пристрій повинен бути розташований на рівній і стійкій, горизонтальній, водовідштовхувальній і термостійкій поверхні.
- Не застосовувати при очищенні пристрою водяний струмінь. Розташовувати пристрій в місці, де потрапляння на нього бризок виключається.
- Забороняється встановлювати пристрій на поверхні, на якій розпилюється рідина, або яка очищується за допомогою шлангу, пароструменевого апарату, пароочисника або інших подібних пристроїв.
- Забороняється експлуатація машини поза приміщеннями.

Під'єднання до водопроводу

- 3/8-дюймовий шланговий патрубок з головним краном і очисним фільтром з розміром комірок 0,08 мм (обладнання замовника). Напір при 2 л/хв (стандартний тиск): не менше 0,2 МПа (2 бар). Максимально допустимий напір: 0,6 МПа (6 бар).

Важливо! Якщо тиск потоку на певному місці перевищує 0,6 МПа (6 бар), перед потоком встановлюється редуктор тиску, який повинен бути відрегульований на максимум 0,6 МПа (6 бар).



- Максимально допустима температура на вході: 35 °С.
- Потрібно використовувати комплект шлангів, що постачається з новою кавомашиною, стаціонарний комплект або новий фільтр для води. Старі комплекти не використовувати.

Температура навколишнього повітря

- Температура навколишнього повітря від +5 °С до +35 °С

Використання

- Використання пристрою передбачає дотримання положень цієї інструкції з експлуатації. Будь-яке інше, або відмінне від зазначеного використання, є використанням не за призначенням. За збиток, що виник в результаті цього, виробник відповідальності не несе.
- **Категорично забороняється використовувати кавомашину WMF 1500 S+ для підігріву або видачі будь-яких інших рідин, крім кави, гарячої води (для напоїв або очищення) та молока (охолодженого, пастеризованого або із надвисокотемпературною обробкою).**

Гігієна

- Машину слід розташовувати в такому місці, де на ній можуть бути без проблем виконані роботи з догляду та технічного обслуговування.
- Нагляд за машиною, яка використовується в офісах, громадських місцях, або в інших умовах на правах самообслуговування, покладається на персонал, що пройшов інструктаж з правил її експлуатації. Виконання робіт з догляду за пристроєм і консультування користувачів покладається на спеціально навчений персонал.

1.3 Умови установки та експлуатації



Небезпека загоряння/аварії

- > Дотримуватися умов розташування та експлуатації, наведених в розділі «Технічні характеристики».
- > Перед під'єднанням пристрою до електричної мережі слід переконатися в тому, що дані на заводській табличці відповідають параметрам мережевої напруги існуючої системи електропостачання.

 **ПОПЕРЕД-
ЖЕННЯ**

*Технічні
характеристики
▷ зі стор. 128*



Умови установки та експлуатації

- > Використовуйте кавомашину лише в незамерзаючих кімнатах.
- > Якщо кавомашина транспортується або зберігається при температурі нижче 5 С, перед використанням вона повинна простояти принаймні 5 годин при кімнатній температурі.

ВАЖЛИВО

*Технічні
характеристики
▷ зі стор. 128*

Підготовка пристрою до під'єднання до електромережі, водопроводу та каналізації здійснюється покупцем. Роботи повинні виконуватися атестованими фахівцями з монтажу з дотриманням загальних, що діють в певній країні, а також місцевих приписів. Компанія WMF має право лише під'єднувати машину до вже підготовленого з'єднання. Виробник не може ані виконувати покладені на покупця установчі роботи, ані нести відповідальність за їх виконання. Підключення та введення в експлуатацію пристрою може здійснюватися тільки сервісним центром WMF.

2 Ознайомлення з машиною

2.1 Позначення частин машини



Екранна маска «Готовність до роботи»



Верхній рядок

функціональний рядок

- 1 Ємності для кавових зерен (до 2 шт.), що закриваються
- 2 Ємність для порошку (опція), замикається (Наприклад, Чос або Topping)
- 3 Секція для ручного завантаження/секція для завантаження таблеток
- 4 Fresh Filtered Coffee – FFC (опція)
- 5 Сенсорний дисплей з кнопками видачі напоїв і налаштуваннями
- 6 Комбінований стік з вбудованим спінювачем молока
- 7 Автоматичне розпізнавання чашок (опція)
- 8 Ємність для кавової гущі
- 9 Підігрівач чашок SteamJet
- 10 Знімний уловлювач крапель з решіткою
- 11 Стік для гарячої води/паровий стік (опція)
- 12 Ємність для води/ємність для розчину для видалення накипу (опція)
- 13 Передня панель
- 14 Бічне підсвічування
- 15 Кнопка «УВИМКН./ВИМКН.» (панель управління відкрита)
- 16 Фіксатор ємності

Екранна маска «Готовність до роботи»

- 17 Еко-режим
- 18 Кнопка меню (виклик головного меню)
- 19 Кнопки видачі напоїв
- 20 Екранна кнопка SteamJet
- 21 Кнопка «Тепле промивання»
- 22 Кнопка «Бариста»

Поля та екранні кнопки, що відображаються на дисплеї, залежать від налаштувань і виконання машини.

Наведені тут функції є прикладами.

Програмне забезпечення ▷ зі стор. 38

Спеціальні символи, які використовуються в цій інструкції



Небезпека для здоров'я людей

Недотримання вказівок з техніки безпеки (неправильне поводження) може привести до травм від малого до високого ступеня важкості.



Небезпека для здоров'я людей

Недотримання вказівок з техніки безпеки (неправильне поводження) може привести до травм малого ступеня важкості.



Електричний струм



Гарячий пар



Небезпека затискання



Гаряча поверхня



Слизька поверхня



Небезпека нанесення матеріального збитку

- для кавомашини
- для місця розташування
- > Завжди в точності дотримуватися інструкції з експлуатації.



ПОПЕРЕД-ЖЕННЯ

Див.розділ «Техніка безпеки»
▷ зі стор. 7



УВАГА

Правила техніки безпеки під час експлуатації
▷ стор. 24

Правила техніки безпеки під час догляду
▷ стор. 83

Див.розділ «Техніка безпеки»
▷ зі стор. 7

ВАЖЛИВО

Див.розділ «Гарантія/Гарантійні зобов'язання»
▷ зі стор. 127

Технічні характеристики
▷ зі стор. 128



Вказівка/порада

- Вказівки щодо безпечного поводження та корисні поради з експлуатації.

ВКАЗІВКА

ПОРАДА

Короткий словник термінів

Термін	Пояснення
•	• Перерахування, можливість вибору
*	* Окремі робочі операції.
<i>Текст, позначений курсивом</i>	<i>Опис стану машини та (або) пояснення до автоматично виконуваних дій.</i>
AutoClean	Повністю автоматична система очищення
Choc	Какао-напій, гарячий шоколад
Decaf	Кава без кофеїну
FFC	Fresh Filtered Coffee – щойно відфільтрована кава
Інгредієнти	Складові, що входять в рецепт напою, наприклад, кава, молоко, молочна піна, Choc і Topping.
Бариста	Професійний кавовар
Видача напою	Видача кави, гарячої води або напоїв з порошкових інгредієнтів
Головний кран	Водяний запірний клапан, кутовий клапан
Жолоб для гущі	▷ Приставний відвал для кавової гущі, стор. 35
Карбонатна жорсткість	Величина в градусах жорсткості (°dKH). Жорсткість питної води показує концентрацію розчинених в ній солей металів.
Комбінований стік	Стандартно: здвоєний стік. Додатково доступний одинарний стік.
Молочна система	Комбінований стік, молочна форсунка та молочна трубка
Напої з порошкових інгредієнтів	Наприклад, Choc або Topping
Попереднє варіння	Перед основним варінням кави здійснюється її короткочасне попереднє варіння, яке підсилює інтенсивність аромату.
Пресування	Автоматичне пресування меленої кави перед варінням.
Промивання	Проміжне очищення машини
Режим самообслуговування	Самостійне використання машини клієнтом
Розпізнавання чашок	Додатковий датчик автоматично визначає висоту чашок. Для цього передбачений вибір з трьох різних режимів.
Система змішування	Міксер з порціонером для напоїв з порошкових інгредієнтів (вузол в зборі)
Термін дії	Приклад: термін дії водяного фільтра (в літрах)

3 Управління машиною

3.1 Правила техніки безпеки під час експлуатації



Небезпека опіку/ошпарювання



- Протягом фази розігріву можливий вихід зі стоків гарячої води і пару.



- При видачі напоїв і пару, зі стоків машини виходить гаряча рідина. При цьому нагріваються як самі стоки, так і суміжні з ними поверхні.
 - > Протягом фази розігріву тримати руки на безпечній відстані від стоків.
 - > Під час видачі напоїв або пару не підставляти руки під стоки.
 - > Не торкатись стоків одразу після видачі напою.
 - > Перед видачею напою не забувати підставляти відповідну посудину під стік.
-

 **УВАГА**

*Див.розділ «Техніка безпеки»
▷ зі стор. 7*



Небезпека для здоров'я

- > Використовувати тільки продукти, які призначені для застосування в даному типі кавомашин.
 - > Заповнювати ємність для порошку, ємності для кавових зерен та секцію ручного завантаження тільки такими продуктами, які відповідають принципу застосування за призначенням.
-

 **УВАГА**

*Див.розділ «Техніка безпеки»
▷ зі стор. 7*



Небезпека затискання/ травмування



- Під час закриття кришки FFC існує небезпека затискання.
- > Надійно встановлювати кришку FFC.

 **УВАГА**



Небезпека опіку/ошпарювання



- Під час видачі напою з системи Fresh Filtered Coffee може витікати гаряча рідина. При цьому нагріваються суміжні поверхні.
- > Під час видачі напою не торкатися корпусу системи FFC.
- > Також не торкатися корпусу системи FFC одразу після видачі.

 **УВАГА**

*Див.розділ «Техніка безпеки»
▷ зі стор. 7*



Небезпека затискання/ травмування



- Машина містить рухомі деталі, які можуть поранити пальці або руки.
- > Берігти руки від потрапляння в зону стоку, що рухається.
- > Перед виконанням будь-яких дій з кавомолкою або варильним модулем, вимикати машину і витягувати вилку з електричної розетки.

 **УВАГА**

3.2 Додаткова документація

З сиропною станцією в якості опції

- Дотримуватися положень інструкції з експлуатації сиропної станції.
- Дотримуватися положень інструкції з очищення сиропної станції.

3.3 Вмикання кавоварної машини

* Посунути вгору передню панель.

За передньою панеллю праворуч знаходиться кнопка «УВІМК./ВИМКН.» машини.

* Натиснути кнопку «УВІМКН./ВИМКН.».

Кавоварна машина вмикається та починає прогріватися.

Автоматично запускається програма теплового промивання.

Коли кавоварна машина готова до видачі напою, відображається екранна маска «Готовність до роботи».

Кавоварну машину можна вмикати та вимикати за таймером.



Контроль доступу через PIN-код
▷ Функції, що доступні з PIN-кодом
стор. 63

Налаштування ввімкнення/
вимкнення за таймером
▷ Таймер
стор. 65

3.4 Молоко або молочна піна (опція)

3.4.1 Під'єднання джерела молока

Basic Milk

Використовувати відповідну до комбінованого стоку молочну форсунку

Колір	Температура молока
• зелений	дуже холодне молоко (до 8 °C)
• білий	охоложене молоко (8...16 °C)
• жовтий	неохоложене молоко (понад 16 °C)

* Розкрити упаковку з молоком і розташувати її зліва біля кавоварної машини.

* Вставити молочну трубку з обома молочними форсунками в упаковку з молоком.

Трубка повинна доходити до самого дна пакета.

Трубка не повинна натягатися при регулюванні по висоті комбінованого стоку й не повинна перегинатися.



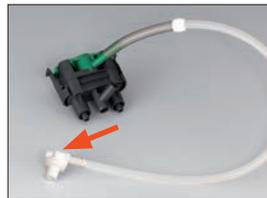
Виконання з міні-холодильником



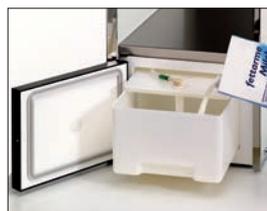
З охолоджувачем молока WMF, WMF Cup&Cool, Easy Milk, Dynamic Milk (опція)

Basic Milk

- * Вставити молочну форсунку для охолодженого молока в молочний патрубок комбінованого стоку.
- * Витягти ємність для молока з охолоджувача молока.
- * Посунути кришку ємності для молока назад.
- * Залити молоко в ємність.
- * Встановити на місце кришку ємності.
- * Приєднати адаптер на молочній трубці до патрубку на кришці.
- * Обережно посунути ємність назад.



Адаптер міні-холодильника



Ємність для молока

3.4.2 Видача молока та молочної піни

- * Встановити питну ємність відповідного розміру під комбінований стік.
- * Натиснути кнопку, на яку запрограмована видача молока або молочної піни.

Видача здійснюється в залежності від налаштувань рецепта (режим дозування, якість піни і т.д.)

Тип дозування

▷ Обсяг наповнення стор. 47

Пуск-стоп або дозований

3.5 Видача напою

При натисканні кнопок видачі напоїв відбувається видача запрограмованих для відповідних кнопок напоїв.

- Підсвічена кнопка = готовність до видачі
- Непідсвічена кнопка/ червоний трикутник = готовність до видачі відсутня/ кнопка заблокована у верхньому рядку

- * Встановити питну ємність відповідного розміру під комбінований стік.
- * Натиснути кнопку видачі бажаного напою.

Скасування напою

- * Ще раз натиснути кнопку видачі напою.

3.6 Fresh Filtered Coffee – FFC (опція)

Нова функція Fresh Filtered Coffee дозволяє готувати фільтровану щойно зварену каву.

Додаткова фільтрувальна система очищує щойно зварену каву від олії та осаду. Крім того, існує можливість видачі з використанням фільтра всіх кавових напоїв (еспreso або крем-кави).



Вибір напоїв

Розкладка кнопок
▷ Налаштування для користувача стор. 58



3.7 Кнопки попереднього вибору (опція)

Залежно від версії, на дисплеї доступні поля попереднього вибору, такі як поле «Другий вид кави». Цими кнопками обирають необхідні попередні функції машини перед безпосереднім вибором напою.



Приклад:
2-й сорт кави
▷ стор. 42

3.8 Необов'язкові поля

Є необов'язкові поля, наприклад поле бариста, які відображаються на дисплеї через функціональну лінію.

Інший приклад - поле S-M-L.

Кількість наповнення S-M-L повинна бути встановлена для напоїв так, щоб вони були доступними для вибору. Після цього, в разі натискання кнопки «S» або «L», перед вибором напою підсвічуватимуться тільки кнопки вибору тих напоїв, для яких доступні ці обсяги наповнення.

M = налаштований обсяг видачі напою;
без попереднього вибору

S = приблизно на 25% менше, ніж в режимі M

L = приблизно на 25% більше, ніж в режимі M

Активувати та встановити додаткові поля
▷ Параметри роботи стор. 55



Приклад:
Кнопка «Бариста»



Приклад:
Кнопка «S-M-L»

3.9 Адаптація розміру чашки

Можливість вільного вибору обсягів наповнення є опцією.

Залежно від налаштування, обсяг наповнення можна змінювати після вибору напою в режимі додаткового вибору.



3.10 Видача гарячої води

- * Встановити питну ємність відповідного розміру під стік для гарячої води.
- * Натиснути кнопку видачі гарячої води.

Видача відбувається в залежності від встановленого типу дозування.



3.11 Basic Steam (опція)



Небезпека опіку/ошпарювання



- Протягом фази розігріву можливий вихід зі стоків гарячої води і пару.



- При видачі напоїв і пару, зі стоків машини виходить гаряча рідина. При цьому нагріваються як самі стоки, так і суміжні з ними поверхні.
 - > Протягом фази розігріву тримати руки на безпечній відстані від стоків.
 - > Під час видачі напоїв або пару не підставляти руки під стоки.
 - > Не торкатись стоків одразу після видачі напою.
 - > Перед видачею напою не забувати підставляти відповідну посудину під стік.

 **УВАГА**

*Див.розділ «Техніка безпеки»
▷ зі стор. 7*

※ Натиснути кнопку видачі пару.

Видача пара йде до тих пір, поки натиснута кнопка.

- Паром можна підігрівати напої
- Паром можна вручну спінювати молоко

Підігрів напоїв

- * За можливості використовувати тонку високу склянку з нержавіючої сталі з ручкою.
 - * Посудину слід заповнювати не більше, ніж наполовину.
 - * Занурити парову форсунку глибоко в склянку.
 - * Натиснути кнопку видачі пару та утримувати до отримання потрібної температури напою.
 - * Відпустити кнопку.
 - * Повернути стік для пару до уловлювача крапель.
 - * Коротко натиснути кнопку видачі пару.
- При цьому парова трубка промивається від залишків напою.*
- * Протерти стік для пара вологою ганчіркою.

*Приклад: ємність з хром-марганцевої сталі
Номер для замовлення WMF:
03 9090 0030 або 03 9090 0050*

Створення молочної піни



> Молоко при спінненні не перегрівати, інакше кількість піни зменшиться.

ПОРАДА

- * За можливості використовувати тонку високу склянку з нержавіючої сталі з ручкою.
 - * Посудину слід заповнювати не більше, ніж наполовину.
 - * Занурити парову форсунку в стакан трохи нижче рівня рідини.
 - * Натиснути кнопку видачі пару, одночасно обертаючи склянку за годинниковою стрілкою.
- При цьому створюється густа компактна молочна піна.*
- * Відпустити кнопку.
 - * Повернути стік для пару до уловлювача крапель.
 - * Коротко натиснути кнопку видачі пару.
- При цьому парова трубка промивається від залишків напою.*
- * Протерти стік для пара вологою ганчіркою.

3.12 Підігрівач чашок SteamJet



Небезпека опіку/ошпарювання



- Гарячий пар виходить з-під підігрівача чашок SteamJet. При цьому нагріваються чашки і суміжні поверхні.



- > Використовувати питні ємності з термозахищеною зовнішньою поверхнею.
- > Встановлювати чашку на підігрівач дном вгору необхідно до видачі пару.
- > Не торкатись до суміжних поверхонь відразу після видачі.
- > Не торкатись стоків одразу після видачі напою.
- > Не використовувати функцію SteamJet без решітки уловлювача крапель або без вставки підігрівача чашок.

УВАГА

Див.розділ «Техніка безпеки»

▷ зі стор. 7

Уловлювач крапель очищати щодня

Догляд за машиною

▷ зі стор. 83



Небезпека для здоров'я/гігієна

- Функція SteamJet призначена для підігріву чашок і не може бути використана для очищення.
- > Використовувати для підігріву чисті промиті чашки.

УВАГА

Див.розділ «Техніка безпеки»

▷ зі стор. 7

Підігрівач чашок SteamJet здійснює підігрів чашок за допомогою гарячого пару.

* Встановити чашку на нагрівач дном вгору.

* Натиснути кнопку .

Знизу в чашку б'є повільний струмінь гарячого пару.

Максимальна тривалість видачі парового струменя визначається налаштуваннями.

* Знову натиснути екранну кнопку SteamJet.

Подача парового струменя відразу припиняється.



Екранна кнопка SteamJet (актив./неактив.)

▷ Налаштування для користувача стор. 56

3.13 Регулювання комбінованого стоку за висотою

Комбінований стік можна регулювати за висотою.

* Взяти стік спереду за скобу та пересунути на потрібну висоту.

Діапазон регулювання: 70–175 мм



Висота чашки
▷ стор. 52

Автоматичне налаштування висоти (опція)

Для автоматичного налаштування висоти, в пам'яті пристрою разом з даними напоїв зберігається висота чашки (тільки для Dynamic Milk або в пакеті самообслуговування). Перед видачею напою комбінований стік автоматично пересувається на збережену висоту.

Робоча висота: до 175 мм

Розпізнавання чашок (опція)

У машинах з системою додаткового розпізнавання чашок можна обирати один з трьох режимів роботи системи (в залежності від налаштування).

- Визначення наявності
- Офіс – переміщення на висоту чашки
- Вибір розміру

Розпізнавання чашок
▷ Система
стор. 76

3.14 Ємності для кавових зерен/ємність для порошку що закриваються

За можливості своєчасно поповнювати ємності.

Заповнювати ємності до максимального рівня денного споживання, щоб зберегти свіжість продуктів.



- Сторонні предмети або речовини можуть пошкодити кавомолку. Такі пошкодження не покриваються гарантією.
 - > Стежити за тим, щоб в ємність для кавових зерен не потрапили сторонні предмети або речовини.
 - > Не перепоповнювати ємність для порошку.
 - > Не притискати та не ущільнювати порошок.

ВАЖЛИВО

Див.розділ «Гарантія/гарантійні зобов'язання»
▷ зі стор. 127

3.15 Секція для ручного завантаження, що закривається

Секція для ручного завантаження знаходиться в центрі кришки кавоварної машини.

Призначення секції для ручного завантаження

- Для використання інших типів кави (наприклад, кава без кофеїну)
- Для тестування кави
- Для завантаження очисних таблеток



Секція для завантаження таблеток



- Всипати мелену каву або вставляти очисну таблетку тільки за запитом на дисплеї.
- У секцію ручного завантаження засипати тільки мелену каву.
- Розчинну каву засипати забороняється.
- Каву дуже тонкого помелу засипати забороняється.

ВАЖЛИВО

Див.розділ «Гарантія/гарантійні зобов'язання»
▷ зі стор. 127

Приготування напою з меленої кави за допомогою секції для ручного завантаження

- * Відкрити кришку секції ручного завантаження.
- * Всипати мелену каву (не більше 15 г).
- * Закрити кришку секції ручного завантаження.
- * Натиснути кнопку видачі бажаного напою.



Секція для ручного завантаження

3.16 Ємність для кавової гущі

В ємності для кавової гущі збирається використана мелена кава. Ємність вміщує відходи від приблизно 50 порцій напою.

Коли ємність заповнюється до межі, на дисплеї висвічується повідомлення про необхідність її спорожнення.

Під час вилучення ємності для кавової гущі видача напоїв блокується.

- * Пересунути комбінований стік вгору.
- * Витягти ємність для гущі.
- * Спорожнити ємність і вставити на місце.
- * Підтвердити виконання процедури натисканням екранної кнопки.



- Якщо вставити її без спорожнення, це призведе до переповнення ємності. Машина буде забруднена. Це може призвести до її поломки.
 - > Перед встановленням завжди спорожнити ємність для гущі.
 - > Якщо ємність назад не вставляється, оглянути шахту на наявність залишків гущі та видалити їх.



Очищення ємності для кавової гущі
▷ Роботи з ручного очищення стор. 102

ВАЖЛИВО

Див.розділ «Гарантія/гарантійні зобов'язання»
▷ зі стор. 127

3.17 Приставний відвал для кавової гущі (опція)

На замовлення, кавоварна машина може оснащуватися приставним відвалом для кавової гущі. В цьому випадку в ємності для гущі та на дні машини є отвір. Він продовжується в прилавок, встановленому силами клієнта. Кавова гуща накопичується в окремій ємності під прилавком.

Важливо

Щодня очищати жолоб для кавової гущі
▷ Ручне очищення стор. 102

3.18 Уловлювач крапель



Небезпека ошпарювання

- В уловлювачі крапель може знаходитися гаряча рідина.
- > Обережно переміщати уловлювач крапель.
- > Встановлювати його до упору, щоб не допустити витоку рідини.



У машинах з водостоком уловлювач крапель також можна знімати (наприклад, для очищення).

У кавоварних машинах, які не мають з'єднання з каналізацією, уловлювач крапель необхідно регулярно спорожнювати.

* Обережно витягти уловлювач крапель, спорожнити та вставити назад.

3.18.1 Датчик уловлювача крапель (опція)

За наявності датчика в уловлювачі крапель, машина видає повідомлення на дисплеї після досягнення максимального рівня води в уловлювачі крапель.

* При появі повідомлення обережно витягти уловлювач крапель, спорожнити та вставити на місце.

УВАГА

Див.розділ «Техніка безпеки»
▷ зі стор. 7

Уловлювач крапель очищати щодня

Догляд за машиною
▷ зі стор. 83

ВКАЗІВКА



3.19 Вимкнення кавоварної машини



Дотримуватися гігієни

- У машині можуть утворюватися небезпечні для здоров'я бактерії.
- > Перед вимиканням машини виконувати процедуру щоденного очищення.



Дотримуватися наведених в інструкції вказівок

- При недотриманні цієї вимоги в разі небезпечних для здоров'я наслідків виробник відповідальності не несе.

* Посунути вгору передню панель.

За передньою панеллю праворуч знаходиться кнопка «УВИМК./ВИМКН.» машини.

* Коротко натисніть кнопку «УВИМКН./ВИМКН.» до появи звукового сигналу.

Потім кавомашина вимикається.

* Витягти вилку з мережевої розетки.

* Закрити головний кран подачі води.

УВАГА

Див.розділ «Техніка безпеки»

▷ зі стор. 7

Очищення кавомашини виконувати згідно інструкції.

Догляд за машиною

▷ зі стор. 83

ВАЖЛИВО

Див.розділ «Гарантія/гарантійні зобов'язання»

▷ зі стор. 127



Контроль доступу через PIN-код

▷ Функції, що доступні з PIN-кодом стор. 63

4 Програмне забезпечення



- Під час налаштування параметрів напоїв діють ті самі ж правила техніки безпеки, що й під час управління кавоварною машиною.
- > Дотримуватися правил техніки безпеки для управління машиною.

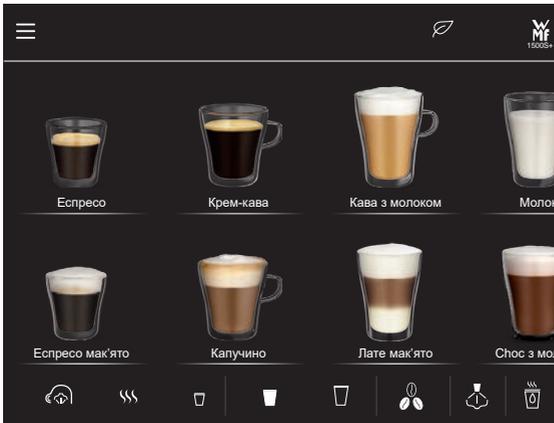
УВАГА

Правила техніки безпеки під час експлуатації
> стор. 24

4.1 Загальна інформація

Готовність до роботи

стор. 40



Розкладка кнопок
> Налаштування для користувача
стор. 58

Поля та екранні кнопки, що відображаються на дисплеї, залежать від налаштувань і виконання машини.

Функціональний рядок екранної маски «Готовність до роботи»

стор. 40



Підігрівач чашок SteamJet



Еко-режим (активний)



Обсяг видачі напоїв (S-M-L)



Тепле промивання



Кнопка видачі пару



Бариста (міцність кави)



Додатковий сорт кави (Decaf)



Гаряча вода



Заповнення молочної системи



Адаптація розміру чашки



Інформація про поживну цінність

Функції головного меню

зі стор. 43

Догляд за машиною <i>стор. 43</i>	Напої <i>стор. 46</i>	Налаштування для користувача <i>стор. 55</i>	Інформація <i>стор. 61</i>
Розрахунок <i>стор. 62</i>	Функції, що є доступними за PIN-кодом <i>стор. 63</i>	Таймер <i>стор. 65</i>	Система <i>стор. 69</i>
Мова <i>стор. 79</i>	Еко-режим <i>стор. 80</i>	USB-порт <i>стор. 81</i>	

Екранні кнопки управління меню

	Головне меню/назад		Підтвердження значення/налаштування
	Введення PIN-коду		Видалення значення/налаштування
	Далі/пуск		Пробне приготування
	Завантаження налаштувань		Назад
	Збереження налаштувань		Виклик віртуальної клавіатури

Повідомлення на дисплеї

	Повідомлення про події та помилки		Індикатор температури молока (опція)
--	-----------------------------------	--	--------------------------------------

4.2 Екранна маска «Готовність до роботи»

Зображення в екранній масці готовності до роботи залежить від наявних опцій кавоварної машини та виконаних індивідуальних налаштувань.

4.2.1 Кнопки видачі напоїв

Всі кнопки готових до видачі напоїв підсвічуються. Залежно від обраної розкладки кнопок, горизонтальною прокруткою по дисплею можна виводити на дисплей ще й інші напої.

Видача напою здійснюється дотиком до екранної кнопки з символом відповідного напою.



Приклад: кнопка видачі капучино

Розкладка кнопок

▷ Налаштування для користувача стор. 58

4.2.2 Функціональний рядок

Екранна кнопка SteamJet

Для підігріву чашок.



Екранна кнопка SteamJet

▷ Налаштування для користувача стор. 56

Кнопка «Тепле промивання»

※ Натиснути кнопку «Тепле промивання».

Запускається процес промивання трубок, що проводять каву, гарячою водою. Вода підігріває варильну систему та забезпечує оптимальну температуру кави.

Рекомендується після тривалої перерви у варінні, особливо перед видачею чашки еспресо.



Кнопка «Тепле промивання» (актив./неактив.)

▷ Налаштування для користувача стор. 56

Інформація про поживну цінність

Індикація інгредієнтів і параметрів поживної цінності для кожного напою.



Інформація про поживну цінність

▷ Налаштування для користувача стор. 56

Адаптація розміру чашки

Для вибору обсягу видачі наступного напою.



Адаптація розміру чашки
▷ Налаштування для користувача
стор. 57

Кнопка «S-M-L»

Для попереднього вибору обсягів видачі напоїв.
Потрібне відповідне попереднє налаштування напоїв.



S-M-L
▷ Програмне забезпечення
▷ Система
стор. 75

Кнопка «Бариста» (вибір міцності кави)

Індикація Міцність кави

без натискання	2 зерна	звичайна (за замовчуванням)
1 натискання	3 зерна	на 15% міцніше вказаного *
2 натискання	1 зерно	на 15% слабкіше вказаного *

* Не більше 15 г меленої кави на одне варіння
При цьому для наступної порції, що видається,
одноразово змінюється міцність кави.



Кнопка «Бариста» (актив./неактив.)
▷ Налаштування для користувача
стор. 55

Заповнення молочної системи

Для автоматичного заповнення молочної системи.



Заповнення молочної системи
▷ Налаштування для користувача
стор. 58

Додатковий сорт кави (Decaf)

- * Спочатку вказати в налаштуваннях машини кавомолку для кави без кофеїну.
- * В налаштуваннях для користувача вибрати пункт «Без кофеїну».

В функціональному рядку відобразиться перекреслений символ кавового зерна.

- * Перед вибором напою доторкнутися до символу. Приготування напою буде здійснено з використанням зерна без кофеїну з відповідної кавомолки.



Додатковий сорт кави
▷ Налаштування для користувача
стор. 59

Кнопка видачі пару

За допомогою кнопки пару подається гарячий пар для підігріву напоїв.

За допомогою кнопки пару можна здійснити спінювання молока.



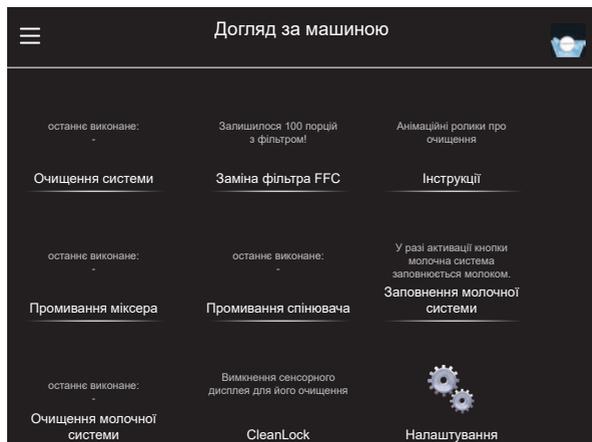
Кнопка видачі гарячої води

Кнопка видачі гарячої води.

Крім того, видача гарячої води може бути прив'язана до однієї з кнопок видачі напою.



4.3 Догляд за машиною



Екранні кнопки управління меню
 ▷ **Загальна інформація**
 стор. 39

▷ **Догляд за машиною**
 зі стор. 83

▷ **Концепція очищення HACCP**
 зі стор. 112

Очищення системи

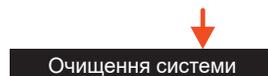
З вимкненням або без вимкнення машини після очищення системи.

Промивання міксеру

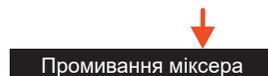
Промивання міксеру є проміжним етапом очищення міксеру.

Очищення молочної системи

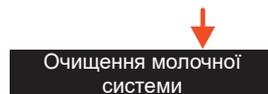
Процедуру очищення молочної системи можна запускати окремо. Її рекомендується виконувати в разі тривалих пауз між видачами напоїв, що містять молоко. Під час здійснення процедури очищення молочної системи здійснюється й очищення цієї системи.



Очищення системи
 ▷ **Догляд за машиною**
 зі стор. 86



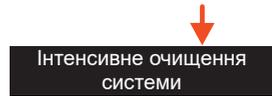
Промивання міксеру
 ▷ **Догляд за машиною**
 стор. 93



Очищення молочної системи
 ▷ **Догляд за машиною**
 стор. 94

Інтенсивне очищення системи (AutoClean)

Це очищення системи, включаючи молочний шланг. Може використовуватися додатково «з вимкненням» або «без вимкнення» після завершення очищення системи. Рекомендується перед перервами в роботі більше доби.



Заміна фільтра FFC

Заміна фільтру повинна здійснюватися після 100 варінь, або кожні 72 години.

* Натиснути кнопку **Заміна фільтра FFC**.

На дисплеї відобразиться динамічна інструкція.

* Слідувати вказівкам, що відображаються на дисплеї. Додатково, за допомогою цієї кнопки, можна подивитися, скільки залишилося варінь з використанням встановленого фільтру, або найбільшій термін проведення очищення системи з FFC.



Заміна фільтра FFC
▷ *Догляд за машиною*
стор. 93

Промивання спінювача

Промивання спінювача є процедурою проміжного очищення спінювача молока.



Промивання спінювача
▷ *Догляд за машиною*
стор. 92

CleanLock

* Натиснути кнопку **CleanLock**.

Починається 15-секундний зворотній відлік часу.

Протягом цього часу можна виконати очищення сенсорного дисплея.

Через 15 секунд після останнього дотику сенсорний дисплей знову активується.



Очищення передньої панелі
▷ *Догляд за машиною*
зі стор. 101

Інструкції

Анімаційні інструкції про доступні програми очищення та про зняття й установку комбінованого стоку з метою очищення.


Інструкції

Огляд інтервалів очищення
▷ Догляд за машиною
стор. 85

Заповнення молочної системи (Dynamic Milk)

За допомогою цієї функції здійснюється заповнення молочної системи для видачі молочних напоїв.

* Натиснути кнопку **Заповнення молочної системи**.


Заповнення молочної системи

Налаштування


Налаштування

Промивання під час вимкнення

Варіанти: активно неактивно

Стандартне значення: активно

активно При вимкненні машини необхідно виконувати процедуру промивання під час вимкнення, якщо після останнього очищення видавалися напої з вмістом молока.

Підготовка молочної системи після очищення

Варіанти: активно неактивно

Стандартне значення: неактивно

активно Після очищення молочної системи машина відключається нормально. Якщо ця функція активована, оператор може повторно встановити та підключити ємність для молока максимально через 15 хвилин після очищення. Тепер кавоварка готова до наступного старту.

4.4 Напої



Загальна інформація

Пробна видача

Для багатьох налаштувань напоїв існує можливість пробної видачі напою зі зміненими налаштуваннями до збереження рецепта.

- * Змінити налаштування відповідно до побажань.
- * Натиснути кнопку «Пробна видача».

Напій буде приготований із застосуванням нових параметрів.

- * Якщо якості напою влаштовують, натиснути символ збереження.

Рецепт буде збережений.



Приклад: кнопка видачі капучино

Збереження рецептів

Змінений рецепт буде збережений.



Завантаження рецептів

Функція виконує прив'язку збереженого рецепта до кнопки видачі напою.

- * Натиснути кнопку видачі напою.
- * Натиснути кнопку «Завантаження рецептів».

Відкриється підменю.

- * Позначити потрібний рецепт.
- * Натиснути кнопку «Збереження рецептів».

Обраний рецепт тепер прив'язаний до кнопки видачі напою.



Обсяг наповнення, багаторазове варіння та тип дозування



Обсяг наповнення

Вказати бажаний обсяг наповнення. В рецепт будуть внесені відповідні зміни.

100% відповідає раніше збереженому значенню.

Функція S-M-L

Функцію S-M-L можна ввімкнути в меню «Система». Відхилення від стандартного обсягу наповнення також можна задати в налаштуваннях користувача одразу для всіх напоїв.

Для окремих напоїв з відхиленням від стандартного обсягу наповнення значення функції S-M-L можна змінювати в пункті меню «Обсяг наповнення».

У цьому пункті також можна активувати або деактивувати будь-який окремий обсяг. Статус «Неактивний» означає, що обсяг для даного напою тепер недоступний для вибору.

Активация та зміна параметрів функції S-M-L для всіх напоїв
 ▷ Програмне забезпечення
 ▷ Система
 стор. 75

Необов'язкові поля вибору
 ▷ Управління машиною
 стор. 29

Обсяг наповнення S-M-L

Рецепти формуються для обсягів наповнення «S» та «L».

Обсяг «M» залежить від налаштування.

Стандартне значення:

S = на 25% менше налаштування.

L = на 25% більше налаштування.

	S	M	L
	72	97	122
	73	98	123
	74	99	124
%	75	100	125
	76	101	126
	77	102	127
	78	103	128
	<input checked="" type="checkbox"/> S-активно	<input checked="" type="checkbox"/> M-активно	<input checked="" type="checkbox"/> L-активно

Зміна параметрів функції S-M-L для окремих напоїв
 ▷ Обсяг наповнення

Багаторазове варіння

Варіння напою здійснюється багаторазово згідно зробленим налаштуванням. Одним натисканням кнопки може здійснюватися видача до 12-разового від величини вказаного в налаштуваннях обсягу напою. Функція доступна для каво- та молоковісних напоїв, а також для гарячої води, що видається в режимі дозування «дозований».

Тип дозування

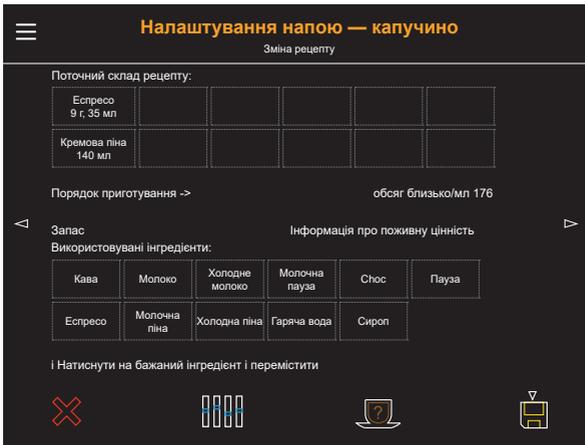
- **Пуск-стоп**
Видача здійснюється до досягнення вказаної кількості. Видачу можна зупинити в будь-який момент повторним натисканням кнопки.
- **Пуск-стоп/Freeflow**
Короткочасне натискання кнопки: запуск видачі в режимі «пуск/стоп».
Тривале натискання кнопки (довше 1 секунди): запуск видачі в режимі Freeflow.
- **Freeflow**
Напій або пар видається, поки кнопка утримується натиснутою.
- **Дозований**
Видається задана кількість. Цей режим дозування доступний для молока, піни та гарячої води.

*Налаштування типу дозування
можливе тільки для гарячої води,
молока та молочної піни.*

Зміна рецептів



Екранні кнопки управління меню
 ▷ Загальна інформація
 стор. 39



Поточний склад рецепта

Тут відображаються інгредієнти, що містяться в рецепті. Порядок приготування: зліва направо. Інгредієнти, розташовані один над одним, готуються одночасно. У разі технічної неможливості вибору бажаних опцій програма видає відповідне попередження.

Запас використовуваних інгредієнтів

Тут відображаються інгредієнти, що використовуються в рецепті.

* Натиснути на бажаний інгредієнт і потім знову натиснути на обрану позицію в структурі рецепту.
Інгредієнт відразу ж додається в обрану позицію.

Видалення інгредієнта

Видалення позначеного інгредієнта з меню «Поточний склад рецепта».



Зміна інгредієнта

※ Помітити інгредієнт і натиснути символ «Зміна інгредієнта».

Відкриється меню «Зміна інгредієнта».

Відображаються параметри для вибраного інгредієнта.

На дисплеї відображаються збережені та поточні дані.



Поточні значення



Значення, що задані сервісною службою



Заводські значення

Кількість меленої кави

Величина в грамах (г)



Кількість води/кількість молока

Величина в мілілітрах (мл)



FFC

Тут обирають встановити, чи пропускається зварена кава через фільтр.



Параметри якості молочної піни Dynamic Milk

У кавоварних машинах, оснащених системою Dynamic Milk, можна використовувати різні параметри якості молочної піни для кожного напою, що видається. Можливе комбінування декількох параметрів якості молочної піни в одному напої.

Густа	Густа молочна піна. Рекомендується для капучино з коричневою кромкою і напоїв з підвищеними вимогами до зовнішнього вигляду піни та збалансованим молочним смаком.
Рідка	Високопориста молочна піна. Рекомендується для капучино зі збалансованим і чітко вираженим молочним смаком. Оптимальне поєднання кави з молоком.
Кремоподібна	Молочна піна з блискучою поверхнею. Рекомендується для молочних напоїв зі збалансованим молочним смаком і гарним поєднанням кави та молока.
Повітряна	Легка повітряна молочна піна зі збільшеною бульбашковою структурою та збалансованим молочним смаком.

Якість кави

Змінюючи рівень якості, можна встановити потрібний режим варіння кави. Чим вище рівень якості, тим інтенсивніше виходить аромат кави.



Рівні якості

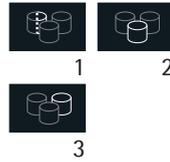
- 1 Після пресування звільняється місце для меленої кави, що розмокла.
- 2 Після пресування виконується безпосереднє варіння.
- 3 Після пресування виконується попереднє варіння.
- 4 Після пресування та попереднього варіння виконується вторинне, вологе, пресування.
- 5 Те саме, що і рівень якості 4, але з великим тиском вологого пресування.
- 6 Те саме, що і рівень якості 5, але з великим тиском вологого пресування.
- 7 Те саме, що і рівень якості 6, але з ще більш тривалим вологим пресуванням.

Вказівка!

В разі використання кави дуже тонкого помелу з невеликою кількістю варильної води вказаний високий рівень якості може призвести до видачі помилки за окропом.

Вибір кавомолки

Повна частка кави, що має бути змелена, становить 10. Загальна кількість може бути складена з декількох кавомолок. Таким чином можна створювати численні індивідуальні рецепти напоїв.



Текст, зображення та висота чашки



Екранні кнопки управління меню
▷ Загальна інформація стор. 39

Поле «Розпізнати чашку» відображається лише в тому випадку, якщо активовано «Виявлення присутності».
▷ Виявлення присутності за допомогою датчика чашки
▷ стор. 53

Текст і малюнок

Тут можна змінювати найменування напою та малюнок, пов'язаний з кнопкою його видачі.

* Віртуальна клавіатура активується натисканням екранної кнопки виклику клавіатури.

Завантаження власних зображень напоїв
▷ USB-порт стор. 81

Примітка

Тут можна ввести примітку до напою.

Відрегулюйте висоту чашки вручну

Висота чашки для напою встановлюється на колесі управління.

- * Відрегулюйте висоту на колесі управління.
- * Торкніться потрібного символу чашки з правого боку, для якої потрібно призначити цю висоту.

Значення було призначено символу чашки.

Для напоїв з обсягами наповнення «S» і «L», перед натисканням кнопки видачі напою, необхідно вибрати обсяг.

Виявлення присутності за допомогою датчика чашки

Розпізнавання чашок (опція)

За допомогою функції «Виявлення присутності» поле **Розпізнати чашку** відображається.

- * Помістіть під нього чашку.
- * Натиснути кнопку **Розпізнати чашку**.

Чашка визнана.

Установка для розпізнаної висоти чашки приймається та відображається на колесі управління на дисплеї.

Після такої підготовки, якщо функція виявлення присутності активна, стік буде переміщений на висоту, збережену для напою, коли напій вибрано.

Вибір розміру за допомогою датчика чашки

Датчик визначає висоту чашки і відпускає напій, якщо виявлена висота відповідає збереженому значенню.

Вибір розміру за допомогою датчика чашки можливий лише в режимі «Вибір розміру».
▷ стор. 76

Допуск висоти чашки
▷ Система ▷ Розпізнавання чашки
стор. 76

Використовуйте налаштовані висоти чашки S-M-L

Якщо це поле активне, висота чашки встановлюється в системному меню.

Якщо ця функція активна, висоту більше не можна встановлювати вручну. Колесо управління більше не відображається.

*S-M-L має бути активним.
Налаштувати чашки за допомогою
▷ Система ▷ Розпізнавання чашки
стор. 76*

Зміна кнопок місцями

Тут можна поміняти місцями дві екранні кнопки видачі напоїв.

- * Натиснути кнопку видачі напою.
- * Натиснути кнопку «Зміна кнопок місцями».
- * Натиснути кнопку видачі напою, яку потрібно поміняти місцями.



4.5 Налаштування для користувача



Елементи управління

Елементи управління

Режим самообслуговування

Для режиму самообслуговування деякі функції машини можна зробити неактивними.

У неактивному стані функції та їх екранні кнопки не відображаються.

Варіанти: активно неактивно

Стандартне значення: неактивно

Під час увімкнення режиму самообслуговування активується наступний комплекс налаштувань:

- Кнопка «Бариста»: неактивна
- Кнопка «Тепле промивання»: неактивна
- Інформація про поживну цінність: активно
- Екранна кнопка меню: неактивно
- SteamJet: неактивна
- Індикація несправностей: неактивна
- Адаптація розміру чашки: неактивна
- Вибір мови: активно
- Заповнення молочної системи: неактивно
- Вибір напою: неактивно
- Скасування напою: неактивно

*Кнопка «Бариста»
стор. 56*

*Кнопка «Тепле промивання»
стор. 56*

*Інформація про поживну цінність
стор. 56*

*Екранна кнопка меню
стор. 56*

*SteamJet
стор. 56*

*Індикація несправностей
стор. 57*

*Адаптація розміру чашки
стор. 57*

*Вибір мови
стор. 57*

*Заповнення молочної системи
стор. 58*

*Вибір напою
стор. 59*

*Скасування напою
стор. 59*

Кнопка «Бариста»

Варіанти: активно неактивно

Стандартне значення: активно

активно Екранна кнопка відображається тоді, коли машина готова до роботи.

Кнопка «Тепле промивання»

Варіанти: активно неактивно

Стандартне значення: активно

активно Екранна кнопка відображається тоді, коли машина готова до роботи.

Інформація про поживну цінність

Індикація інгредієнтів і параметрів поживної цінності для кожного напою.

Варіанти: активно неактивно

Стандартне значення: неактивно

Ввести дані про енергетичну цінність
▷ Система
▷ Дані про енергетичну цінність стор. 75

Екранна кнопка меню

Варіанти: активно неактивно

Стандартне значення: активно

активно Екранна кнопка «Меню» реагує відразу при натисканні.

неактивно В разі подвійного натискання на порожнє поле відбувається виклик головного меню.

SteamJet

Варіанти: активно неактивно

Стандартне значення: неактивно

активно Екранна кнопка відображається тоді, коли машина готова до роботи.

Індикація несправностей

Помилка відображається у верхньому рядку дисплея різними кольорами.

Варіанти: активно неактивно

Стандартне значення: активно

активно Помилка відображається на дисплеї у вигляді текстового повідомлення.

Адаптація розміру чашки

Можливість вільного вибору обсягу наповнення можна активувати в налаштуваннях користувача.

Після цього обсяг наповнення можна обирати (відповідно до обсягу застосовуваної судини) перед вибором напою.

Варіанти: активно неактивно

Стандартне значення: неактивно

При переміщенні символу чашки праворуч обсяг наповнення збільшується, а при переміщенні ліворуч — зменшується.

Обсяг наповнення вказується у відсотках.

Регулятор по центру як вказано, 100%

Регулятор ліворуч до упору на 50% менше

Регулятор праворуч до упору на 50% більше



Ця функція не можлива одночасно при активному виборі S-M-L.

Вибір мови

Тут можна ввімкнути можливість попереднього вибору мов і прапорів країн для налаштування напоїв.

Вибір мови можна активувати тут або шляхом вибору розкладки кнопок «Самообслуговування + прапори».

Варіанти: активно неактивно

Стандартне значення: неактивно

*Розкладка кнопок «Самообслуговування + прапори»
 > Розкладка кнопок стор. 58*

Заповнення молочної системи

За допомогою цієї функції здійснюється заповнення молочної системи. Тут можна активувати функцію заповнення молочної системи.

Варіанти: активно неактивно

Стандартне значення: неактивно

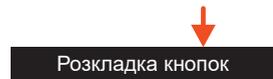
активно Помилка відображається на дисплеї у вигляді текстового повідомлення.

Заповнення молочної системи

*▷ Догляд за машиною
стор. 45*

Розкладка кнопок

Тут зберігаються і можуть бути обрані різні стандартні розкладки екранних кнопок.



Додатковий вибір

Варіанти: активно неактивно

Стандартне значення: неактивно

активно Тип і обсяг кавового напою запитуються після вибору останнього. Найменування типів і обсягів кавових напоїв можна змінювати. (Тип кавового напою та літера: S-M-L). Індикація та доступні опції залежать від виконання машини.



- Обсяги 1, 2 і 3
- Порціонер 1, 2 і 3
- Сорт молока
- Сироп 1, 2, 3 і 4 (додаткове обладнання)

Опції, які повинні бути доступні для функції додаткового вибору, активують в меню «Система».

*Система
▷ на стор. 69*

Для режиму самообслуговування деякі функції машини можна зробити неактивними. У неактивному стані функції та їх екранні кнопки не відображаються.

Без кофеїну

Варіанти: активно неактивно

Стандартне значення: неактивно


Без кофеїну

Рівень вилучення кофеїну

Тут вказується рівень вилучення кофеїну.

Кількість меленої кави для функції Decaf (кава без кофеїну) визначається у відсотках відносно кількості меленої кави, заданої рецептом.

Ця настройка дійсна для всіх напоїв з вибором Decaf.

Діапазон налаштування: від -25% до 15%

Стандартне значення: 10%

При рівні вилучення кофеїну в 15%, наприклад, при видачі крем-кави з увімкненою функцією Decaf, машина використовує при варінні на 15% більше меленої кави.

Вибір напою

Варіанти: активно неактивно

Стандартне значення: неактивно

активно Попередньо вибрані напої видаються без додаткового натискання кнопок. У верхньому рядку відображається «Вибір напою».


Вибір напою

Скасування напою

Варіанти: активно неактивно

Стандартне значення: неактивно

активно Перервати видачу напою можна повторним натисканням кнопки видачі напою.

Логотип

Логотип виробника

Варіанти: активно неактивно

Стандартне значення: активно

активно Логотип виробника відображається в правій верхній частині екранної маски готовності до роботи.

Логотип клієнта

Варіанти: активно неактивно

Стандартне значення: неактивно

активно При обраному пункті «активно» та наявності завантаженого логотипу клієнта останній відображається в центрі верхнього рядка в екранній масці готовності до роботи. За наявності під'єданого вендінгового обладнання логотип клієнта відображається зліва. В цьому випадку відображення обох логотипів неможливе.

Завантаження логотипу клієнта

Вставити флеш-накопичувач USB з логотипом клієнта.
Виконати завантаження логотипу клієнта.

Розміри логотипу клієнта

Висота логотипу не повинна перевищувати 80 пікселів.
Більші логотипи автоматично зменшуються до цього розміру.

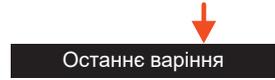
4.6 Інформація

В меню «Інформація» можна обирати описані нижче пункти.



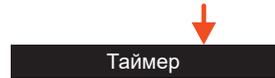
Останнє варіння

Інформація про останнє варіння.



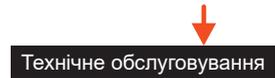
Таймер

Виклик огляду тижневого таймера. В огляді відображаються всі значення часу ввімкнення та вимкнення машини по днях тижня.



Технічне обслуговування

Контактні дані сервісного центру WMF.
Серійний номер машини.



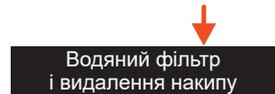
Догляд за машиною

Тут відображаються останні роботи з очищення та догляду, виконані згідно вказівок відповідних програм машини.



Водяний фільтр і видалення накипу

Інформація про залишковий ресурс водяного фільтра та дату наступного видалення накипу.



Протокол

Протокол подій і помилок, що виникли під час експлуатації та виконання робіт з очищення машини.



4.7 Розрахунок



Лічильники

Лічильники

Тут відображаються дані лічильників за окремими виданими напоями і сумарні дані по всім напоям. Протокол можна зчитувати через USB-порт.

Розрахунок				
Лічильники				
Напій	1	2	3	4
2 Еспресо м..	2	2	2	2
Еспресо	1	1	1	1

Стандартне налаштування

Лічильники від 1 до 4 = послідовні лічильники



Окремі лічильники можна перезапустити вручну незалежно один від одного. (Наприклад, лічильник 1 = щодня, лічильник 2 = щотижня, тощо.)

ПОРАДА

Вендінгове обладнання

Див. інструкцію з експлуатації вендінгового обладнання.

Зовнішній розрахунок

Див. інструкцію з експлуатації «Розрахунок для офіціантів».

Налаштування безплатної видачі

Налаштування безплатної видачі доступне разом з додатковими обліковими одиницями.



Налаштування безплатної видачі

Все безкоштовно

Варіанти: активно неактивно

Стандартне значення: неактивно

Напій безкоштовно

Варіанти: активно неактивно

Стандартне значення: неактивно

Індикація на дисплеї

При активованому налаштуванні «Все безкоштовно» тут можна вказати текст. (наприклад, «Безкоштовно»). Введений текст відображається у верхньому рядку.

Індикація кнопок видачі напоїв

При активованому налаштуванні «Все безкоштовно» тут можна вказати текст для кнопки видачі напою.

4.8 Функції, що є доступними за PIN-кодом

Можна вказати власні PIN-коди для наступних рівнів:

- Очищення
- Налаштування
- Розрахунок за напої

Рівні PIN-кодів побудовані ієрархічно.

Приклад: PIN-код для рівня «Налаштування» одночасно надає право доступу до рівня «Очищення», але не до рівня «Розрахунок за напої».



Якщо PIN-код не заданий, ця область доступна без PIN-коду. Якщо для рівня було вказано PIN-код, без введення останнього доступ до рівня неможливий.

PIN-код рівня «Очищення»

Після введення правильного PIN-коду відкривається доступ до таких функцій:

 Догляд за машиною



PIN-код рівня «Налаштування»

Після введення правильного PIN-коду відкривається доступ до таких функцій:

 Догляд за машиною

 Таймер

 Напої

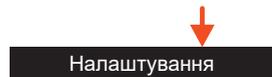
 Система

 Налаштування для користувача

 Мова

 Розрахунок (без функції «Видалити»)

 USB-порт



PIN-код рівня «Розрахунок за напої»

Після введення правильного PIN-коду відкривається доступ до таких функцій:

 Догляд за машиною

 PIN-КОД

 Напої

 Таймер

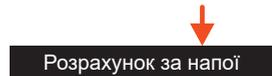
 Налаштування для користувача

 Система

 Розрахунок (з функцією «Видалити»)

 Мова

 USB-порт



За допомогою PIN-коду для розрахунків можуть бути змінені обидва інших PIN-коди. В разі втрати PIN-коду для розрахунків його можуть відновити тільки фахівці сервісної служби.

Повторне введення PIN-коду

Після отримання PIN-коду для авторизації доступу, тут необхідно ввести цей PIN-код, щоб призначити новий PIN-код.



4.9 Таймер

Час доби/дата

Тут виконується налаштування поточного часу доби і дати.

Таймер

Тут функції таймера зазвичай включаються та вимикаються.

Варіанти: активно неактивно

Стандартне значення: активно

активно Значення часу ввімкнення/вимкнення за таймером активні.

неактивно Значення часу ввімкнення/вимкнення за таймером неактивні.

Налаштування таймера та його огляду

Огляд всіх значень часу ввімкнення та вимкнення машини.

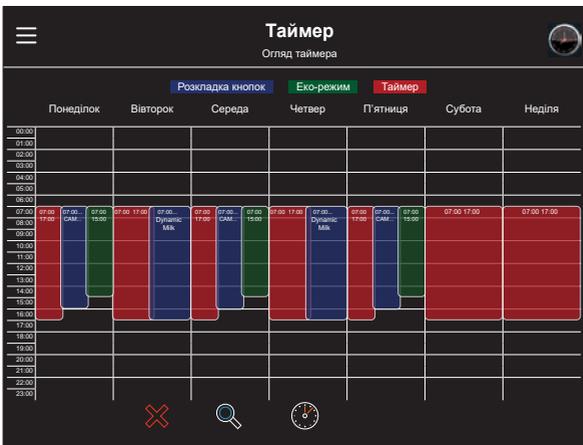


Час доби/дата

Таймер

Огляд таймера

Точки перемикання можна змінювати лише в денному режимі.



Видалення таймера

Натисканням кнопки видалення можна видалити попередньо позначений час увімкнення/вимкнення.



Щоденний огляд таймера

Перемикання з денного огляду на тижневий. Щоденний огляд показує час переключення на поточний день.



Налаштування ввімкнення/ вимкнення за таймером

Наступні функції можна активувати за допомогою таймера.

- Розкладка кнопок
- Еко-режим
- «УВІМК./ВИМКН.» Таймер
- Очищення AutoClean



 Усі зміни часу переключення впливають лише на переключення в майбутньому.

ВКАЗІВКА

- * Виберіть потрібну функцію таймера.
- * Вибрати один або кілька днів.
- * Налаштування ввімкнення/вимкнення за таймером.

Часи перемикання встановлюються заздалегідь для всіх вибраних днів.

Після підтвердження на дисплей виводиться тижневий огляд із вказаними значеннями часу ввімкнення/вимкнення. Окремі значення часу в цьому тижневому огляді можна змінювати за власним бажанням.

Очищення AutoClean

Варіанти: активно неактивно

Стандартне значення: активно

активно Якщо для очищення AutoClean встановлено значення «active», то для AutoClean можна встановити час очищення. Вказується, коли чистка повинна розпочинатися автоматично.

Виберіть, чи слід вимикати машину після чищення, чи слід проводити інтенсивне очищення системи. Також встановлюється, чи виробляються молочні напої після інтенсивного очищення системи.



- > Створіть таймер «УВИМК./ВИМКН.» на заплановані робочі дні.
- > Пов'яжіть цей час із очищенням.

Приклад: графік роботи пн-пт з 8:00–18:00 год.

- > Встановіть таймер «УВИМК./ВИМКН.» з прибиранням на 7:30–18:30 год.

Ми рекомендуємо налаштувати інтенсивне очищення системи перед перервами в роботі, які тривають довше доби.

ПОРАДА

Дотримуйтесь вказівок з техніки безпеки

▷ стор. 83

Безпека та гарантія

▷ стор. 127

Розкладка кнопок

Варіанти: активно неактивно

Стандартне значення: неактивно

активно Розкладки кнопок можуть бути автоматично прив'язані за таймером.



Розкладка кнопок

Еко-режим

Тут ви можете дізнатися, чи можна встановити час таймера в еко-режимі.

Варіанти: активно неактивно

Стандартне значення: неактивно


Еко-режим

Літній час

Тут вказується, чи повинен відбуватися автоматичний перехід на літній час.

Даний пункт меню відображається за відсутності встановленого телеметричного модуля.

Варіанти: активно неактивно

Стандартне значення: неактивно


Літній час

Часовий пояс

Тут вказується часовий пояс.


Часовий пояс

4.10 Система



Охолоджувач

Охолоджувач

Температура подачі молока

Тут вводиться температура подачі молока.
При використанні пристрою Cup & Cool;
наприклад, «<10 °C».



Доступно за наявності додаткового пристрою Cup&Cool з контролем температури.

Індикатор спорожнення

(Необхідний охолоджувач, включаючи функцію сигналізації опорожнення)

Тут налаштовується видача повідомлення про витрачення молока.

Повідомлення про витрачення може бути прив'язане до блокування видачі напоїв. Це особливо актуально під час використання машини в режимі самообслуговування з метою гарантованої повної видачі всіх оплачених напоїв.

Датчик температури

(Потрібен охолоджувач, включаючи датчик)

Вимірюється температура молока.

Перевірка якості (Dynamic Milk)

Зовнішні впливи на молочну систему можуть вплинути на температуру молока, обсяг і якість молочної піни. За допомогою пункту меню «Перевірка якості» можна зробити повернення до базових налаштувань пристрою.

- * Заповнити холодною водою синю ємність для чищення.
- * Під'єднати молочну трубку.
- * Підставити під стік мірну склянку місткістю 500 мл.
- * Запустити процес калібрування.
- * Зупинити процес калібрування, як тільки мірна склянка заповниться на 500 мл (+/- 20 мл).

↓
Перевірка якості

Індикатор ходу процесу

Варіанти: лінія, коло, вимк.

Стандартне значення: лінія

↓
Індикатор ходу процесу

Дисплей та підсвічування

Підсвічування

Тут вказується колір підсвічування. Вибрати бажаний колір, що відображається в трикутнику, укладеному в круглу кольорову палітру. Потрібний відтінок можна також підібрати і вказати за значеннями палітри RGB.

Крім того, існують такі опції:

- Повільна зміна відтінків;
- Звичайна зміна відтінків;
- Швидка зміна відтінків;
- ВИМК.

Поточне налаштування відображається одразу ж при її зміні.

↓
Дисплей та підсвічування



Підсвічування при готовності до роботи

- Робочий колір для боковин

Індикатор події (повідомлення)

Варіанти: активно неактивно

Приклад повідомлення:
«Зерна відсутні».

Стандартне значення: неактивно

активно Підсвічування під час надходження повідомлення можна налаштувати.

Підсвічування під час надходження повідомлень (подій)

- Колір подій для боковин

Яскравість дисплея

Тут налаштовується яскравість зображення на дисплеї.

Автоматичне зниження яскравості

Варіанти: активно неактивно

Стандартне значення: активно

активно Якщо зменшення яскравості встановлено на «активно», яскравість дисплея автоматично знижується через 5 хвилин після видачі останнього напою. В разі зменшеної яскравості дисплея будь-який дотик до нього призводить до повернення обраної яскравості. Другий дотик до кнопки видачі призводить до видачі відповідного напою.

Калібрування дисплея

Тут виконується перекалібрування сенсорного дисплея.

Фон дисплея

Тут можна налаштувати колірну схему сенсорного дисплея.

Напої: Шрифт + колір

Тут активується або деактивується можливість зміни величини та кольору шрифту інтерфейсу.

Варіанти: активно неактивно

Стандартне значення: неактивно

Водяний фільтр

Варіанти: активно неактивно

Стандартне значення: неактивно

активно Водяний фільтр в наявності. Термін дії та жорсткість води вводяться за запитом.



Водяний фільтр

Вказівка

Зазвичай ми рекомендуємо використовувати фільтр для води. Ваш партнер з обслуговування WMF з радістю проконсультує вас щодо вибору потрібного фільтра для води.

Виміряна карбонатна жорсткість

Тут вводиться виміряна жорсткість води в °dKH.

Набір для випробування входить до комплекту машини.



Експлуатація машини з невірним налаштуванням жорсткості води може призвести до надмірного утворення накипу та викликаній цим розгерметизації клапанів.
За збиток, що виник в результаті цього, виробник відповідальності не несе.

ВКАЗІВКА

Замір жорсткості води

* Дізнатися показник жорсткості питної води в місцевій службі водопостачання, або визначити її за допомогою випробування карбонатної жорсткості WMF (включає інструкцію з використання).

Виміряна загальна жорсткість

Тут вказується виміряна загальна жорсткість.

Ресурс фільтру

Тут вказується ресурс фільтру в літрах.

Еко-режим

Тут можна ввімкнути еко-режим.

Варіанти:

- активно
- неактивно

Стандартне значення:

неактивно



▷ Еко-режим
стор. 80

Вимкнення

Варіанти: ніколи, 30 хв/60 хв/90 хв/120 хв/150 хв/
180 хв

Стандартне значення: ніколи

Температура

Тут вказується температура води в бойлері
(температура води варіння кави).



Захист від морозів/підготовка до перевезення

Тут запускається програма часткового спорожнення пароводяної системи.

Часткове спорожнення необхідно виконувати перед транспортуванням машини службами доставки або перевезення, особливо в зимовий період, з метою виключення пошкоджень машини.


Захист від морозів/
підготовка до перевезення

Завдання ступіня помелу

Ступінь помелу можна налаштувати на дисплеї.

- Ступінь помелу кавомолки 1
- Ступінь помелу кавомолки 2

Менше значення -> тонкіший помел

Більше значення -> грубіший помел

Можливості налаштування: з кроком 0,25.

Налаштування можна здійснювати з максимальним кроком у половину ступіня. Після кожного налаштування слід виконувати помел.

Тільки для навченого та сервісного персоналу.


Завдання ступіня помелу

Порціонер

Тут можна зберегти назви сортів використовуваних кавових зерен і порошку.

Стандартно тут відображається еспресо або крем-кава.


Порціонер

Дійсно для машин з 2 кавомолками та однією ємністю для порошку.

Bluetooth (опція)

Для активації цієї функції необхідний Bluetooth-адаптер компанії WMF, який постачається в якості додаткового обладнання.

Варіанти: • активно • неактивно

Стандартне значення: неактивно

- * Встановити Bluetooth в активне положення.
- * Відкрити передню панель.
- * Вставити Bluetooth-адаптер в гніздо зі зворотнього боку передньої панелі.
- * Вимкнути і потім знову увімкнути машину.


Bluetooth

Функція S-M-L

Тут активують функцію S-M-L.

Можна змінювати символи та текстові позначення.

Обсяги видачі напоїв змінюються на підставі стандартного обсягу (M).

Варіанти: активно неактивно

Стандартне значення: неактивно



Small

Стандартний коефіцієнт корекції обсягу напоїв для знову активованих рецептів, в яких використовується «малий» обсяг.

Стандартне значення: 75 %



Large

Стандартний коефіцієнт корекції обсягу напоїв для знову активованих рецептів, в яких використовується «великий» обсяг.

Стандартне значення: 125 %

Обсяги наповнення S-M-L
 ▷ Програмне забезпечення
 ▷ Напої
 стор. 46

Порада

Крім того, обсяги видачі напоїв S-M-L можна вказувати в рецептах і потім вибирати безпосередньо кнопками видачі напоїв.

Сироп (опція)

Тут вказують найменування сиропів і здійснюють їх прив'язку до символів.

Також можна активувати доступні обсяги дозування (одинарний, подвійний, великий).

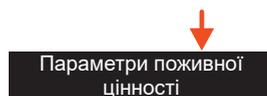


Детальний опис налаштувань сиропної станції
 ▷ Інструкція з експлуатації сиропної станції

Параметри поживної цінності

Тут можна отримати детальну інформацію про інгредієнти та параметри поживної цінності для кожної кавомолки, порціонера, сорти молока та якості молочної піни.

Можна подивитися огляд інформації.



Розпізнавання чашок (опція)

Датчик розпізнавання чашок визначає наявність судини під стоком і його висоту.


Розпізнавання чашок

Виправлення вихідного положення

Діапазон налаштування: від -20 до +60 мм
Мінус → Відстань до чашки менша
Плюс → Відстань до чашки більша
Крок налаштування: 5 мм
Стандартна: Відстань від 10 до 15 мм

Допуск за висотою чашки

Тут встановлено допуск висоти чашки для напоїв з неактивним S-M-L.

Висота задається в меню напоїв за рецептом. Допуск, встановлений тут, визначає, наскільки точна повинна бути ця висота для випуску напою. Тому тут вводять необхідний допуск.

Діапазон налаштування: від 0 до ± 30 мм
Крок налаштування: близько 7,5 мм

Режим

Тут можна встановити чотири різних режими.

ВИМК.

Функція деактивована.

Визначення наявності

Датчик чашки визначає наявність судини під стоком. Після вибору напою стік автоматично висувається на вказану висоту для вибраного напою.

Налаштування на висоту чашок
 ▷ Програмне забезпечення
 ▷ Напої
 стор. 53

Офіс — переміщення на висоту чашки

Датчик розпізнавання чашок визначає наявність судини під стоком і його висоту. Потім стік висувається на вказану відстань до верхньої кромки чашки.

Вибір розміру

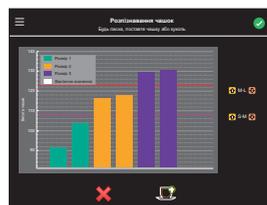
Датчик розпізнавання чашок визначає наявність судини під стоком і його висоту. На підставі цього значення на дисплеї відображаються тільки відповідні напої. Якщо активний попередній вибір S-M-L, то датчик бере на себе цей попередній вибір Pre-Selection.

Налаштування розміру S-M-L

У режимі «Вибір розміру»

Розміщена на даний момент чашка відображається як символ на дисплеї.

Також відображаються найменші та найбільші чашки для кожного розміру напою.



Дві горизонтальні лінії представляють межу між розмірами напою.

Цей рядок можна перемістити символами стрілки.

Видалить розміри чашок

- * Натиснути кнопку .
- * Виберіть потрібний розмір або «Усі розміри».

Вибір буде видалено.

Розмір чашки буде видалено.

Додати розмір чашки

- * Поставте чашку нового розміру.
- * Призначте потрібний розмір S-M-L.
- * Натиснути кнопку .

Змініть позначення розмірів напоїв

▷ Система

▷ S-M-L

стор. 75

Стакан клієнта

Ця опція дозволяє клієнтам використовувати власні стакани для багаторазового використання в режимі самообслуговування SB-Mode.

Якщо включена опція «Стакан клієнта», екран запуску змінюється.

Тут, у меню розпізнавання стакану, екран старту можна встановити за бажанням.



Домашній екран зі стаканом

Використовуйте «Власний чашка»

- * Натиснути кнопку **Власна чашка**.

Відображається екран вибору напою.

- * Виберіть потрібний напій.

Бажаний розмір напою запитується.

- * Виберіть правильний розмір напою.

Триває видача напою.

Використовуйте «Стакан оператора»

- * Натиснути кнопку **Стакан оператора**.

Відображається екран вибору напою.

- * Виберіть потрібний напій.

Датчик стакана автоматично визначає розмір чашки нижче і напій випускається відповідно до налаштувань S-M-L.



Вибір розміру напою

Дигітальні рішення


Дигітальні рішення

Дистанційні дії

Медіа-пакети, які не були встановлені та надіслані через WMF Coffee Connect, а не встановлені безпосередньо, можна виконати тут ретроспективно.

Розумний пульт Smart

Сервіс WMF Service може активувати Smart Remote. Потім цю функцію можна активувати тут.

4.11 Мова

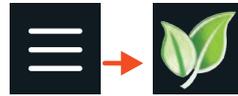
Тут вказується мова для меню та вказівок дисплею. Доступні для вибору мови показані у вигляді англomовного переліку.



4.12 Еко-режим

Якщо ввімкнено налаштування еко-режиму «активно», температура парового котла через 10 хвилин після видачі останнього напою знижується. Підсвічування кнопок видачі напоїв залишається ввімкненим.

Якщо при зниженій температурі запускають видачу напою з вмістом молока, кавоварна машина розігрівається близько 15 секунд. Видача напою здійснюватиметься після розігріву.



▷ Еко-режим
стор. 73

Еко-режим

Варіанти: • УВІМКН. • ВИМК. • Таймер

Стандартне значення: ВИМК.



Тут можна ввімкнути еко-режим.

Індикатор еко-режиму

В екранній масці готовності до роботи (у верхньому рядку) відображається символ еко-режиму. Існує два стани.

Еко-режим активний

Машина в даний момент знаходиться в стані зниження характеристик.



Еко-режим «готовий»

Управління еко-режимом здійснюється за часом і активується через 10 хвилин після останньої видачі напою.



Негайний пуск

При активованому налаштуванні еко-режиму «активно» в екранній масці готовності до роботи відображається символ еко-режиму.



В разі дотику до символу відбувається негайна активація еко-режиму. Символ змінюється на «активний».

4.13 USB-порт

USB-порт дозволяє здійснювати обмін даними. Функції активні при вставленому USB-накопичувачі. USB-порт розташований зверху зліва на задній стінці панелі управління, за кришкою.



Завантаження рецептів

Завантаження в машину рецепта, збереженого на зовнішньому флеш-накопичувачі USB.



Завантаження рецептів

Завантаження символів напоїв

Завантаження фотографій або символів напоїв з флеш-накопичувача USB.



Завантаження символів напоїв

Збереження рецептів

Експорт актуальних рецептів з машини на зовнішній флеш-накопичувач USB.



Збереження рецептів

Зберегти рецепти у форматі PDF

Активні рецепти, усі рецепти клієнтів або всі заводські рецепти можна експортувати як PDF-файли.



Зберегти рецепти у форматі PDF

Експорт даних лічильників

Експорт поточних станів лічильників з машини на зовнішній флеш-накопичувач USB.



Експорт даних лічильників

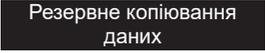
Експорт НАССР

Виконані роботи з очищення машини фіксуються в протоколі та можуть бути експортовані на зовнішній флеш-накопичувач USB в якості доказу відповідності нормам НАССР.




Резервне копіювання даних

Збереження на зовнішньому флеш-накопичувачі USB параметрів налаштування машини, напоїв і т.д.

Завантаження даних

Завантаження в машину з зовнішнього флеш-накопичувача USB параметрів налаштування машини, напоїв і т.д. (Можливий захист PIN-кодом.)



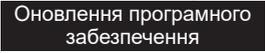

Завантаження мови

Завантаження в машину з зовнішнього флеш-накопичувача USB додаткової мови для екранного інтерфейсу (за наявності).




Оновлення програмного забезпечення

Тільки для сервісного персоналу.

5 Догляд за машиною

5.1 Правила техніки безпеки під час догляду

Щоб забезпечити безперебійну роботу машини та оптимальну якість кави, необхідно регулярно виконувати очищення.



Небезпека для здоров'я/гігієна

- Молоко може бути надзвичайно небезпечним продуктом з точки зору гігієни. У молочній системі машини можливе утворення небезпечних для здоров'я бактерій.
- > Щодня виконувати очищення молочної системи.
- > У кавоварних машинах без функції Plug&Clean слід додатково, один раз на день, після завершення роботи, виконувати ручне очищення комбінованого стоку.
- > У кавоварних машинах з функцією Plug&Clean слід додатково, один раз на тиждень, після завершення роботи, виконувати ручне очищення комбінованого стоку.
- > Регулярно замінювати молочну трубку.
- > Регулярно замінювати трубку міксера.
- > Дотримуватися всіх вимог, що стосуються гігієни.
- > Дотримуватися концепції очищення HACCP.

УВАГА

Див.розділ «Техніка безпеки»
> зі стор. 7



Небезпека для здоров'я/гігієна

- У машині, що не експлуатується, можливе розмноження колоній бактерій.
- > Перед і після багатоденних простоїв машини слід виконувати всі роботи з очищення.

УВАГА

Див.розділ «Техніка безпеки»
> зі стор. 7



Небезпека для здоров'я/гігієна

- Всі програми очищення ідеально підібрані до засобів для очищення.
- > Використовувати тільки фірмові засоби для очищення та видалення накипу WMF.

УВАГА

Див.розділ «Техніка безпеки»
> зі стор. 7



Небезпека для здоров'я/ небезпека подразнення



й опіку шкіри

- Під час очищення, з комбінованого стоку виходить гаряча рідина для чищення та гаряча вода. При цьому нагріваються як самі стоки, так і суміжні з ними поверхні.
 - Гарячі рідини можуть викликати подразнення шкіри в разі потрапляння на неї, а також спричинити опіки через їхню високу температуру.
- > Під час процесу очищення тримати пальці подалі від стоків.
- > Переконайтеся, що під час чищення непідготовлені люди, особливо діти, тримаються подалі від кавоварки.
- > Перед очищенням слід завжди деактивувати сенсорний дисплей кнопкою «CleanLock».
- > Вжити заходів до недопущення випадкового вживання персоналом рідини для очищення.

 **УВАГА**

*Див. розділ «Техніка безпеки»
▷ зі стор. 7*



Dynamic Milk

Якщо протягом 119 хвилин напої з вмістом молока не видавалися, запускається автоматична програма очищення молочної системи з подальшою підкачкою свіжого молока.

ВКАЗІВКА



Вказівка

- При наступному ввімкненні кавоварної машини відбувається повторне заповнення молоком, тим самим програма очищення завершується.

ВКАЗІВКА

5.2 Огляд інтервалів очищення

Догляд за машиною					
Щодня	Щотижня	Регулярно	Автоматично	Повідомлення	Інструкція
Програми очищення					▷ зі стор. 86
x				Очищення системи	0
	x			Інтенсивне очищення системи (AutoClean)	0
x				Очищення молочної системи	0
x			x	Промивання спінювача	0
x				Промивання міксеру *	0
				x Видалення накипу	
			x	x Заміна фільтра FFC *	0
Роботи з ручного очищення					
x				Очищення передньої панелі (CleanLock)	0
x				Очищення ємності для кавової гуші	
		x		Очищення варильного модуля	
	x			Очищення ємності для води	
x				Очищення уловлювача крапель	0
x				Очищення корпусу та датчика чашок	
x				Очищення молочної системи, Basic Milk	
	x			Очищення молочної системи, Plug&Clean	
	x			Очищення молочної системи, Easy Milk	
	x			Очищення молочної системи, Dynamic Milk	
(x)	x			Очищення міксеру *	0
		x		Очищення ємності для кавових зерен	
		x		Очищення ємності для порошку *	



▷ зі стор. 96

▷ зі стор. 93

▷ стор. 101

▷ стор. 102

▷ стор. 102

▷ стор. 105

▷ стор. 105

▷ стор. 106

▷ стор. 94

▷ стор. 94

▷ стор. 94

▷ стор. 94

▷ стор. 109

▷ стор. 110

▷ стор. 111

- Щодня = не рідше одного разу на день і за необхідності
- Щотижня = щотижневе очищення
- Регулярно = регулярно за необхідності
- Автоматично = автоматичний процес
- Повідомлення = в разі появи повідомлення на дисплеї
- (x) = в разі значного забруднення – щоденно
- * = в залежності від виконання машини (додаткове обладнання)
- Інструкція = інструкція наведена в меню
▷ «Програмне забезпечення» ▷ «Догляд за машиною»

5.3 Програми очищення

5.3.1 Очищення системи

Очищення системи — це автоматична програма очищення, в процесі якої, в залежності від молочної системи, з використанням очищувальної таблетки компанії WMF або рідкого очищувача здійснюється очищення кавоварної системи машини.

Очищення молочної системи та промивання міксеру є окремими етапами очищення системи. Додаткова система FFC може бути за необхідності додана в загальну процедуру очищення системи. Загальна тривалість: близько 10 хвилин.

Інструкція у вигляді анімації

- ▷ Головне меню
- ▷ Догляд за машиною
- ▷ Інструкції

▷ Інструкція з очищення сиропної станції



Небезпека для здоров'я/ небезпека подразнення



й опіку шкіри

- Під час очищення, з комбінованого стоку та стоку для гарячої води виходять гаряча очищувальна рідина та гаряча вода.
- Гарячі рідини можуть викликати подразнення шкіри в разі потрапляння на неї, а також спричинити опіки через їхню високу температуру.
- > Під час процесу очищення тримати пальці подалі від стоків.
- > Вжити заходів до недопущення випадкового живання персоналом рідини для очищення.

⚠ УВАГА

*Див.розділ «Техніка безпеки»
▷ зі стор. 7*



Програма очищення виконує очищення системи з відображенням окремих етапів процедури на дисплеї. Дотримуватися інструкцій на дисплеї.

ВКАЗІВКА

Очищення системи; Basic Milk

Запуск

* Викликати меню «Догляд за машиною».

* Натиснути кнопку **Очищення системи**.

Відобразиться запит: «після очищення вимкнути машину?»

- В разі відповіді **Так** машина після очищення вимкнеться.
 - В разі відповіді **Ні** машина після очищення залишиться у ввімкненому стані.
- * Вибрати потрібний режим.
- * Слідувати вказівкам, що відображаються на дисплеї.



Під час очищення деяка кількість промивної води може потрапити в ємність для кавової гущі. Це не є проблемою.

Очищення системи; Basic Milk з Plug&Clean

При очищенні системи кавоварних машин з Plug&Clean використовується адаптер Plug&Clean.

Запуск

* Викликати меню «Догляд за машиною».

* Натиснути кнопку **Очищення системи**.

* Слідувати вказівкам, що відображаються на дисплеї.



Очищення системи (Easy Milk/Dynamic Milk)



Небезпека для здоров'я/ ризик опіків



- Під час очищення гарячий розчин для очищення стікає в емність.
- > Після очищення слід обережно спорозжити емність для очищення.

УВАГА

Див.розділ «Техніка безпеки»
> зі стор. 7



Забороняється розташовувати гарячу емність для очищення в охолоджувачі, оскільки це може пошкодити охолоджувач.

ВАЖЛИВО

Див.розділ «Гарантія/гарантійні зобов'язання»
> зі стор. 127

При очищенні системи кавоварних машин з Easy Milk/Dynamic Milk використовується спеціальна синя емність для очищення.

Запуск

- * Викликати меню «Догляд за машиною».
- * Натиснути кнопку **Очищення системи**.
- * Слідувати вказівкам, що відображаються на дисплеї.



Очищення системи (AutoClean)

Щоденне очищення системи виконується повністю автоматично за допомогою AutoClean. Блакитна емність для очищення більше не потрібна.

Машина повністю автоматично дозує необхідну кількість миючого засобу.

- * Викликати меню «Догляд за машиною».
- * Натиснути кнопку **Очищення системи**.
- * Слідувати вказівкам, що відображаються на дисплеї.

Очищення системи за бажанням можна встановити за допомогою меню таймера.

Очищення AutoClean
> Програмне забезпечення
> Таймер
стор. 67

Інтенсивне очищення системи (AutoClean)



Небезпека для здоров'я/ ризик опіків

- Якщо адаптер Plug&Clean видалити під час очищення або промивання, може вийти гаряча вода або пара.
- > Ніколи не виймайте адаптер Plug&Clean під час очищення або швидкого промивання.

Запуск

Інтенсивне очищення системи слід проводити раз на тиждень або перед робочими перервами, довгими за день.

- * Викликати меню «Догляд за машиною».
- * Натиснути кнопку **Інтенсивне очищення системи**.
- * Слідувати вказівкам, що відображаються на дисплеї.
- * Зніміть молочний шланг з ємності.
- * Приєднайте молочний шланг до роз'єму ємності Plug&Clean машини.

Машина повністю автоматично дозує необхідну кількість миючого засобу.

Інтенсивне очищення системи за бажанням можна встановити за допомогою меню таймера.



Переконайтеся, що адаптер Plug&Clean та молочний шланг правильно встановлені.

⚠ УВАГА

Див.розділ «Техніка безпеки»
▷ зі стор. 7



ВКАЗІВКА

Див.розділ «Техніка безпеки»
▷ зі стор. 7

Див.розділ «Гарантія/гарантійні зобов'язання»
▷ зі стор. 127

Швидке промивання (AutoClean)



Небезпека для здоров'я/ ризик опіків

- Якщо адаптер Plug&Clean видалити під час очищення або промивання, може вийти гаряча вода або пара.
- > Ніколи не виймайте адаптер Plug&Clean під час очищення або швидкого промивання.

Молочний шланг потрібно промивати один раз на день швидким промиванням.

* Зніміть молочний шланг з ємності.

* Приєднайте молочний шланг до роз'єму ємності Plug&Clean машини.

Швидке промивання починається автоматично після блокування адаптера Plug&Clean.

Світлодіод на Plug&Clean може блимати, як тільки закінчиться швидке промивання.



Завжди виконуйте швидке промивання при підключенні нового молока.

Тривалість: 1–2 хвилини



Переконайтеся, що адаптер Plug&Clean та молочний шланг правильно встановлені.

УВАГА

Див.розділ «Техніка безпеки»
> зі стор. 7



ПОРАДА

ВКАЗІВКА

Див.розділ «Техніка безпеки»
> зі стор. 7

Див.розділ «Гарантія/гарантійні зобов'язання»
> зі стор. 127

5.3.2 Очищення молочної системи



Небезпека для здоров'я/ ризик опіків



- Під час промивання з комбінованого стоку виходить гаряча промивна вода.
- > Не підставляти пальці під стоки під час промивання.

Процедуру очищення молочної системи можна запускати окремо. Її рекомендується виконувати в разі тривалих пауз між видачами напоїв, що містять молоко. Під час очищення молочної системи відбувається промивка молочної трубки з молочними форсунками та комбінованого стоку.

- * Викликати меню «Догляд за машиною».
- * Натиснути кнопку **Очищення молочної системи**.
- * Слідувати вказівкам, що відображаються на дисплеї.

УВАГА

*Див. розділ «Техніка безпеки»
> зі стор. 7*

*Інструкція у вигляді анімації
> Головне меню
> Догляд за машиною
> Інструкції*

5.3.3 Промивання спінювача



Небезпека для здоров'я/ ризик опіків



- Під час промивання з комбінованого стоку виходить гаряча промивна вода.
- > Не підставляти пальці під стоки під час промивання.

 **УВАГА**

Див.розділ «Техніка безпеки»
▷ зі стор. 7

У кавоварних машинах з системою Plug&Clean або Easy Milk передбачена процедура промивання спінювача, яку можна запускати за необхідності. Ця процедура також може виконуватися автоматично. Вона автоматично запускається через 3 хвилини після останньої видачі напою з вмістом молока. Перед автоматичним запуском процедури промивання спінювача звучить попереджувальний звуковий сигнал. При ввімкненій функції промивання спінювача не залишати видані машиною напої під комбінованим стоком.

- * Викликати меню «Догляд за машиною».
- * Натиснути кнопку **Промивання спінювача**.
- * Слідувати вказівкам, що відображаються на дисплеї.

Інструкція у вигляді анімації
▷ Головне меню
▷ Догляд за машиною
▷ Інструкції

5.3.4 Промивання спінювача (Dynamic Milk)

У кавоварних машинах з системою Dynamic Milk автоматичне промивання спінювача здійснюється кожні 2 години.

5.3.5 Промивання міксеру



Небезпека для здоров'я/ ризик опіків



- Під час промивання з комбінованого стоку виходить гаряча промивна вода.
- > Не підставляти пальці під стоки під час промивання.

Процедуру промивання міксеру можна запускати окремо.

- * Викликати меню «Догляд за машиною».
- * Натиснути кнопку **Промивання міксеру**.
- * Слідувати вказівкам, що відображаються на дисплеї.

УВАГА

Див.розділ «Техніка безпеки»
> зі стор. 7

Інструкція у вигляді анімації
> Головне меню
> Догляд за машиною
> Інструкції

5.3.6 Заміна фільтра FFC



Небезпека для здоров'я/ ризик опіків

- > Корпус фільтра при видачі напоїв з використанням фільтра швидко нагрівається.
- > Перед заміною фільтра необхідно дочекатися достатнього охолодження корпусу фільтра.

Заміна фільтру повинна здійснюватися після 100 варінь, або кожні 72 години.

- * Викликати меню «Догляд за машиною».
- * Натиснути кнопку **Заміна фільтра FFC**.

На дисплеї відобразиться динамічна інструкція.

- * Слідувати вказівкам, що відображаються на дисплеї. В цьому меню можна подивитися, скільки ще варінь можна виконати з використанням встановленого фільтра, а також кількість годин, що залишилися до його чергової заміни.

УВАГА

Див.розділ «Техніка безпеки»
> зі стор. 7

5.3.7 Огляд очищення молочної системи

	Молочна система			
	Basic Milk	Plug&Clean	Easy Milk	Dynamic Milk
Автоматична промивка спінювача		x	x	x
Очищення системи; Basic Milk	x			
Очищення системи; через адаптер Plug&Clean		x		
Очищення системи; з використанням ємності для очищення			x	x
Щодня ; ручне очищення молочної системи	x			
Щотижня ; ручне очищення молочної системи		x	x	
Регулярно ; очищати комбінований стік зовні вручну	x	x	x	x



Якщо налаштування промивання спінювача вказане як «неактивне», необхідно (зокрема в машинах з Plug&Clean або Easy Milk) щодня виконувати ручне очищення молочної системи.

ВКАЗІВКА

5.4 Поповнити миючий засіб (AutoClean)

Гранулят для очищення від кави

- * Відкрити кришку секції ручного завантаження.
- * Нахилить зелену заслінку вперед.
- * Вийміть дозатор грануляту з машини і переверніть його догори дном.
- * Відкрийте дозатор поворотним рухом.
- * Вийміть порожню ємність для очисного грануляту та вставте нову ємність.



Засіб для очищення молочної системи

- * Відкрутіть адаптер для очищення від порожньої пляшки очищувача молочної системи.
- * Підключіть нову пляшку очищувача молочної системи WMF.



5.5 Видалення накипу

Небезпека для здоров'я/ небезпека подразнення й опіку шкіри

- Під час очищення/видалення накипу з комбінованого стоку виходить очищувальна рідина/розчин для видалення накипу.
 - Гарячі рідини можуть викликати подразнення шкіри в разі потрапляння на неї, а також спричиняти опіки через їхню високу температуру.
 - Засоби по догляду за машиною та для видалення накипу в разі контакту або випадкового ковтання можуть завдати шкоди здоров'ю.
- > Під час процесу очищення або видалення накипу не підставляти пальці під стоки.
- > Вжити заходів щодо виключення можливості вживання людьми м'якої рідини або розчину для видалення накипу.
- > Ознайомитися зі змістом пам'ятки на флаконі з засобом для видалення накипу.

Небезпека опіку

- При видачі напоїв і пару, зі стоків машини виходить гаряча рідина. При цьому нагріваються як самі стоки, так і суміжні з ними поверхні.
- > Якщо машина прогріта, спочатку запускається процедура охолодження. Тривалість процедури охолодження: 5–10 хв.
- > Дочекатися завершення процедури охолодження.

УВАГА

Див.розділ «Техніка безпеки»
▷ зі стор. 7

УВАГА

Див.розділ «Техніка безпеки»
▷ зі стор. 7



- Засоби з догляду WMF спеціально підібрані для матеріалів, використовуваних в машині, та пройшли відповідні випробування. При використанні інших засобів можлива поломка машини.
- > Для видалення накипу дозволяється використовувати тільки очисний засіб WMF. За збиток, спричинений застосуванням невідповідного засобу для видалення накипу, виробник відповідальності не несе. Гарантійні зобов'язання в цьому випадку також не діють.

Час необхідності видалення накипу визначається жорсткістю води, водяною пропускною спроможністю машини та наявністю водяного фільтра. Цей час обчислюється кавоварною машиною WMF 1500 S+ і відображається на дисплеї.

Процес видалення накипу складається з чотирьох етапів.

- Процедура охолодження (при розігрій машині)
- Підготовка
- Видалення накипу
- Промивання

Для видалення накипу потрібно наступне:

- 2 флакона рідкого засобу для видалення накипу WMF (кожний – 0,75 л)
- 3 пляшки теплої води (всього 2,25 л)
- Приймальна ємність об'ємом 5 л.



На дисплеї відображається послідовне виконання програми. Після запуску починається послідовність дій, яка повинна бути в точності витримана.

Дотримуватися інструкцій на дисплеї.

Виклик програми видалення накипу

- * Викликати меню «Догляд за машиною».
- * Натиснути кнопку **Видалення накипу**.
- * Далі – кнопка 5.5.1 або 5.5.2.
- * Слідувати вказівкам на дисплеї.

ВАЖЛИВО

Див. розділ «Гарантія/гарантійні зобов'язання»
▷ зі стор. 127



Загальна тривалість видалення накипу близько 80 хв.
Процедуру забороняється переривати на будь-якому етапі.

ВАЖЛИВО

- ▷ Головне меню
- ▷ Догляд за машиною
- ▷ Видалення накипу

5.5.1 Видалення накипу в машинах з ємністю для води

Процедура охолодження (при розігрій машині)

Якщо машина прогріта, спочатку запускається процедура охолодження.

Тривалість процедури охолодження: 5–10 хв.



Небезпека опіку



- Під час роботи програми охолодження виходить гарячий пар.
- Після завершення останньої промивки паровий котел нагрівається. Гаряча вода розширюється та в кінці виходить у вигляді пару.
 - > Під час процедури видалення накипу тримати руки в стороні від стоків.
 - > Не торкатись гарячих стоків.

УВАГА

Див.розділ «Техніка безпеки»
> зі стор. 7

Видалення накипу

- * Зняти ємність для води.
- * Зняти водяний фільтр (за наявності).
- * Змішати в ємності для води рідину для видалення накипу з теплою водою.
- * Якщо через зберігання рідини при температурі нижче точки замерзання в ній утворилися кристали, слід розмішувати до їх повного розчинення у воді.
- * Встановити ємність для води з розчином для видалення накипу та підтвердити дію на дисплеї.
- * Підставити зливну ємність об'ємом 5 л під кавовий і водяний стоки машини.
- * Посунути комбінований стік вниз.

Запускається процедура видалення накипу.

Тривалість процедури: близько 40 хв.

- * Спорожнити зливну ємність.
- * Видалити залишки розчину, що знаходиться в ємності для води.
- * Промити ємність для води та наповнити її холодною водою до максимальної позначки.

Під час зберігання рідини для видалення накипу в ній можуть утворитися кристали.

Їх потрапляння в кавоварку неприпустиме.

Ідеальна температура води: близько 37 °C.

Номери для замовлення компонентів

> Додаток

Запасні частини та приладдя стор. 132

- * Встановити ємність для води на місце.
- * Спорожнити зливну ємність.

Промивання

Запускається процедура промивання.

Тривалість процедури: близько 30 хв.

- * За запитами на дисплеї доливати чисту холодну воду.
- * Спорожнити зливну ємність.
- * Спорожнити ємність для води.
- * Встановити водяний фільтр (за наявності).
- * Встановити ємність для води на місце.

Видалення накипу завершено.

Кінець процедури відзначається індикацією на дисплеї.

5.5.2 Видалення накипу в машинах з під'єднанням до водопроводу

Процедура охолодження (при розігрітій машині)

Якщо машина прогріта, спочатку запускається процедура охолодження.

Тривалість процедури охолодження: 5–10 хв.



Небезпека опіку



- Під час роботи програми охолодження виходить гарячий пар.
- Після завершення останньої промивки паровий котел нагрівається. Гаряча вода розширюється та в кінці виходить у вигляді пару.
 - > Під час процедури видалення накипу тримати руки в стороні від стоків.
 - > Не торкатись гарячих стоків.

 **УВАГА**

*Див. розділ «Техніка безпеки»
▷ зі стор. 7*

Видалення накипу

- * Закрити головний кран подачі води.
 - * Зняти ємність для води.
 - * Викрутити заглушку на патрубку ємності для води проти годинникової стрілки та зняти (звичайною викруткою, див. мал. 1 і 2).
 - * Змішати в ємності для води рідину для видалення накипу з теплою водою.
 - * Якщо через зберігання рідини при температурі нижче точки замерзання в ній утворилися кристали, слід розмішувати до їх повного розчинення у воді.
 - * Встановити ємність для води з розчином для видалення накипу та підтвердити дію на дисплеї.
 - * Підставити зливну ємність об'ємом 5 л під кавовий і водяний стоки машини.
 - * Посунути комбінований стік вниз.
- Запускається процедура видалення накипу.
Тривалість процедури: близько 40 хв.*
- * Спорожнити зливну ємність.
 - * Видалити залишки розчину, що знаходиться в ємності для води.
 - * Промити ємність для води та наповнити її холодною водою до максимальної позначки.
 - * Встановити ємність для води на місце.
 - * Спорожнити зливну ємність.

Патрубок ємності для води знаходиться за ємністю.

▷ Мал. 1



Мал. 1



Мал. 2

Під час зберігання рідини для видалення накипу в ній можуть утворитися кристали.

Їх потрапляння в кавоварку неприпустиме.

Ідеальна температура води: близько 37 °C.

Номери для замовлення компонентів

▷ Додаток

Запасні частини та приладдя стор. 132

Промивання

Запускається процедура промивання.

Тривалість процедури: близько 30 хв.

- * Спорожнити зливну ємність.
- * Спорожнити та просушити ємність для води.
- * Вкрутити заглушку на місце (звичайною викруткою, см. рис. 1 і 2).
- * Вставити в машину ємність з водою.
- * Спорожнити зливну ємність.
- * Відкрити головний кран подачі води.

Наступні промивання здійснюються водою з водопроводу.

Видалення накипу завершено.

Кінець процедури відзначається індикацією на дисплеї.

5.6 Роботи з ручного очищення

Номери замовлення для програми догляду WMF

▷ Запасні частини та приладдя стор. 132

5.6.1 Очищення передньої панелі (CleanLock)

- * Натиснути кнопку **CleanLock**.

Починається 15-секундний зворотній відлік часу.

Протягом цього часу можна виконати очищення сенсорного дисплея.

Через 15 секунд після останнього дотику сенсорний дисплей знову активується.



Небезпека опарювання

- В разі випадкового спрацювання функції видачі напою можливе травмування.
- > Перед очищенням слід завжди деактивувати сенсорний дисплей кнопкою «CleanLock».

⚠ УВАГА

Див.розділ «Техніка безпеки»

▷ зі стор. 7



- Під час очищення існує небезпека нанесення подряпин або саден.
- > Очищати дисплей можна лише вологою ганчіркою. Не використовувати мийні засоби.
- > Для очищення використовувати м'які серветки.
- > Рекомендується використовувати вологу серветку з мікрОВОлокна.

ВАЖЛИВО

Див.розділ «Гарантія/гарантійні зобов'язання»

▷ зі стор. 127

5.6.2 Очищення ємності для гущі (жолоби для гущі – опція)

- * Спорожнити ємність для гущі та промити під проточною водою.
- * Очищення вологою ганчіркою.
- * Просушити ємність для гущі та вставити на місце.



ВАЖЛИВО

*Див. розділ «Гарантія/гарантійні зобов'язання»
▷ зі стор. 127*



- > Очищення жолоба для кавової гущі в машинах з приставним відвалом для гущі необхідно виконувати щодня.
- > Не застосовувати силу! Можлива поломка.

5.6.3 Очищення варильного модуля



Небезпека затискання/ травмування



- Машина містить рухомі деталі, які можуть поранити пальці або руки.
- При знятті варильного модуля існує небезпека затискання.
 - > Перед виконанням будь-яких дій з кавомолкою або варильним модулем, вимкати машину і витягувати вилку з електричної розетки.
 - > Утримувати варильний модуль міцно, витягувати обережно.

УВАГА

*Див. розділ «Техніка безпеки»
▷ зі стор. 7*

Варильний модуль можна очищати як за необхідності, так і з регулярним інтервалом. Рекомендація: раз на місяць.

- * Натиснути кнопку «УВІМК./ВИМКН.» та утримувати до вимкнення машини.
- * Витягти вилку з мережевої розетки.
- * Посунути комбінований стік повністю вгору.
- * Витягти ємність для гущі.
- * Зняти уловлювач крапель.

Тепер відкритий доступ до варильного модулю.



Небезпека опіку



- Варильний модуль може залишатися гарячим деякий час після вимкнення машини.
- > Перед очищенням дочекатися остигання машини.



- Варильний модуль може зісковзнути вниз.
- > Завжди надійно утримувати варильний модуль.
- > Не застосовувати силу! Можлива поломка.

- * Просунувши руку в шахту під варильних модулем (мал. 1), відчепити та утримувати засувку.
- * Повільно перемістити варильний модуль вниз, повернути та витягти вперед.
- * Витягти варильний модуль, надійно утримуючи його в руках (мал. 2).

Використовувати інструмент Multitool з набору приладдя.

- * Повернути болт у верхній частині варильного модуля проти годинникової стрілки (мал. 3) до переміщення скребка в передне положення.
- * Злегка стиснувши воронку [1], витягти її вгору.
- * Відтягнути пружини назовні та вниз.

При цьому відбувається розблокування завантажувального жолоба.

- * Відкинути вгору завантажувальний жолоб [2].
- * Промити варильну сітку під проточною водою або очистити ганчіркою.

⚠ УВАГА

*Див.розділ «Техніка безпеки»
▷ зі стор. 7*

ВАЖЛИВО

*Див.розділ «Гарантія/гарантійні зобов'язання»
▷ зі стор. 127*



Мал. 1



Мал. 2



Мал. 3



Мал. 4

- * Видалити залишки меленої кави пензлем або щіткою.
- * Промити варильний модуль проточною водою.

Небезпека пошкодження

- Варильний модуль може бути пошкоджений м'яким засобом або в посудомийній машині.
 - > Для очищення варильного модуля використувати тільки чисту воду.
 - > Категорично забороняється очищати варильний модуль в посудомийній машині.

- * Просушити варильний модуль сухою ганчіркою. Перед установкою в машину варильний модуль повинен бути абсолютно сухим. Видалити залишки меленої кави з шахти машини.
- * Вимести мелену каву вперед або видалити пилососом.
- * Причепити пружини до завантажувального жолоба (мал. 5).
- * Злегка стиснути воронку [1] та встановити на місце. *Враховувати напрямні.* *Встановити в машину висушений варильний модуль.*
- * Утримуючи віджатим фіксатор, вставити варильний модуль в шахту та посунути до задньої стінки.
- * Просунути варильний модуль вертикально вгору до замикання фіксатора.
- * Вставити ємність для гуці.
- * Вставити уловлювач крапель.

 Якщо варильний модуль не вдається встановити без опору:

- > Трохи повернути болт у верхній частині модуля інструментом Multitool вліво або вправо так, щоб модуль легко прослизав в напрямку.
- > Не застосовувати силу! Можлива поломка.

ВАЖЛИВО

Див. розділ «Гарантія/Гарантійні зобов'язання»

▷ зі стор. 127



Мал. 5



Варильна сітка

ВАЖЛИВО

Див. розділ «Гарантія/Гарантійні зобов'язання»

▷ зі стор. 127

5.6.4 Очищення ємності для води

Раз на тиждень виконувати ретельну промивку ємності для води чистою водою.



5.6.5 Очищення уловлювача крапель



Небезпека ошпарювання



- В уловлювачі крапель може знаходитися гаряча рідина.
- У разі неправильної фіксації уловлювача крапель (наприклад, після очищення) існує небезпека отримання опіку від гарячих рідин, що пролилися.
 - > Обережно переміщати уловлювач крапель.
 - > Встановлювати його до упору, щоб не допустити витоку рідини.
 - > Завжди звертати увагу на правильність розташування уловлювача крапель.

- * Злегка підняти уловлювач крапель спереду зовні та зняти.
- * Ретельно очистити уловлювач крапель.
- * На закінчення промити уловлювач крапель чистою питною водою.
- * Висушити уловлювач крапель і встановити на місце.



*Див. розділ «Техніка безпеки»
▷ зі стор. 7*



*Інструкції
▷ Програмне забезпечення
▷ Догляд за машиною
стор. 45*

*З додатковою сиропною станцією
▷ Інструкція з очищення
сиропної станції*

5.6.6 Очищення корпусу та датчика чашок



- Під час очищення існує небезпека нанесення подряпин або саден.
 - > Не використовувати для чищення абразивні порошки тощо.
 - > Використовувати тільки дуже м'який миючий засіб.
 - > Не застосовувати лужні, спиртові або знежирюючі миючі засоби.
 - > Для очищення використовувати м'які серветки.
 - > Рекомендується використовувати вологу серветку з мікрОВОлокна.

Для догляду за металевими елементами облицювання (матові поверхні) рекомендуємо використовувати засіб WMF Purargan®.

- * Вимкнути машину кнопкою «УВИМК./ВИМКН.».
- * Перед очищенням дочекатися остигання машини.
- * Протерти корпус охолодженої машини вологою ганчіркою.
- * Витріть насухо тонкою тканиною.
- * Очистити датчик вологою ганчіркою.

5.6.7 Ручне очищення молочної системи

Ручне очищення молочної системи (Basic Milk/Easy Milk)



Небезпека ошпарювання

- В разі випадкового спрацювання функції видачі напою можливе травмування.
 - > Завжди вимикати машину перед очищенням.
 - > Витягти вилку з мережевої розетки.

ВАЖЛИВО

Див.розділ «Гарантія/гарантійні зобов'язання»
▷ зі стор. 127

Вказівка

Забороняється використовувати лужні миючі засоби, розчинники (ацетон, карбонову кислоту, тетрахлорметан, розчинник фарби або спиртові розчини в концентрації понад 5%, аміак, бензол, гліцерин, ксилол), абразивні матеріали, миючі засоби, що знежирюють, та сильні окислювачі (аерозолі для миття скла).

Очищати дисплей можна лише вологою ганчіркою. Не використовувати мийні засоби.

УВАГА

Див.розділ «Техніка безпеки»
▷ зі стор. 7

Інструкція у вигляді анімації
▷ Головне меню
▷ Догляд за машиною
▷ Інструкції



Небезпека для здоров'я

- Засіб для очищення молочної системи WMF в разі потрапляння в очі може призвести до серйозних травм.
- > Вжити заходів до виключення можливості потрапляння засобу для очищення молочної системи в очі людям або тваринам.



- > Очищення системи слід проводити перед ручним очищенням молочної системи. Очищення системи видаляє залишки молока в системі.

- * Потягнути важіль за комбінованим стоком.
- * Зняти звільнений комбінований стік.
- * Тільки за наявності Basic Milk: від'єднати молочну трубку від ємності для молока та комбінованого стоку.
- * Від'єднати трубку міксеру (за наявності).
- * Змішати 5 мл спеціального очисного засобу WMF і 500 мл теплої питної води.
- * Розібрати комбінований стік.
- * Тільки за наявності Basic Milk: занурити кінець молочної трубки в очищувальний розчин.
- * Тільки за наявності Basic Milk: занурити решту частини молочної трубки по всій довжині в очищувальний розчин.

Така методика дозволяє видалити з трубки всі повітряні бульбашки.

⚠ УВАГА

Див.розділ «Техніка безпеки»
▷ зі стор. 7

ВАЖЛИВО

Див.розділ «Гарантія/гарантійні зобов'язання»
▷ зі стор. 127



- * Занурити деталі комбінованого стоку (3 шт.) в очищувальний розчин.
- Всі деталі повинні бути цілком занурені в очищувальний розчин.*
- * Через 5 годин ретельно очистити всі деталі щіткою.
 - * Дуже ретельно промити комбінований стік чистою водою.
 - * Тільки за наявності Basic Milk: ретельно промийте трубку для молока.
 - * Ретельно промити трубку міксера (за наявності).
 - * Під'єднати трубку міксера.
 - * Зібрати комбінований стік.
 - * Встановити комбінований стік.
 - * Тільки за наявності Basic Milk: під'єднати молочну трубку.



Ручне очищення комбінованого стоку



У кавоварних машинах з системою Dynamic Milk забороняється знімати спінювач!

Регулярно очищати комбінований стік зовні вологою ганчіркою, а вихідні отвори – придатною для цього щіткою.

Очистіть ємність Plug&Clean (AutoClean)

При необхідності очистіть ємність Plug&Clean за допомогою щітки.

ВАЖЛИВО

*Див. розділ «Гарантія/гарантійні зобов'язання»
▷ зі стор. 127*

5.6.8 Очищення міксеру

Періодичність очищення залежить від використовуваного продукту.



Небезпека ошпарювання

- Якщо трубка міксеру приєднана нещільно, можливо витікання гарячої води або гарячого напою з порошкового інгредієнта.
- > Завжди надійно вставляти трубку міксеру.

- * Посунути вгору передню панель.
- * Від'єднати трубку міксеру від комбінованого стоку та підняти склянку міксеру вгору, утримуючи її за ручку.

Тепер можна побачити крильчатку міксеру.

Щодня

- * Зняти чашу міксеру.
- * Розібрати чашу міксеру на чотири окремі частини.
- * Ретельно очистити деталі під струменем питної води.

За необхідності (щотижня)

- * Змішати 5 мл спеціального очисного засобу WMF і 500 мл теплої питної води.
- * Покласти всі 4 деталі мінімум на 4 години в очищувальну рідину.
- * Через 4 години ретельно сполоснути деталі під струменем питної води.
- * Зняти ємність для порошку та очистити шахту завантаження склянки міксеру за допомогою ганчірки або щітки.
- * Залишити всі деталі до повної просушки [1].



Під час складання всі отвори повинні бути спрямовані в один бік.

- * Вставте шестерню міксеру [2], як показано на малюнку.

Зелений бік повинен бути видимий після установки.

- * Приєднати трубку міксеру до склянки міксеру.
- * Вставити чашу міксеру до замикання.
- * Приєднати трубку міксеру до комбінованого стоку.

УВАГА

Див.розділ «Техніка безпеки»
> зі стор. 7

Інструкція
> Головне меню
> Догляд за машиною
> Інструкції



5.6.9 Очищення ємності для кавових зерен

Ємності для кавових зерен можна очищати як за необхідності, так і з регулярним інтервалом.
Рекомендація: раз на місяць.



Небезпека травмування

- Довге волосся може потрапити в головку кавомолки та втягнутися в кавоварну машину.
- > Довге волосся слід завжди захищати сіткою для волосся.

УВАГА



Небезпека затискання/ травмування



- Машина містить рухомі деталі, які можуть поранити пальці або руки.
- > Перед виконанням будь-яких дій з кавомолкою або варильним модулем, вимикати машину і витягувати вилку з електричної розетки.

УВАГА



- > Забороняється промивати ємність для зерен в посудомийній машині.

ВАЖЛИВО

- * Посунути вгору передню панель.
За передньою панеллю праворуч знаходиться кнопка «УВИМК./ВИМКН.» машини.
- * Коротко натисніть кнопку «УВИМКН./ВИМКН.» до появи звукового сигналу.
- * Витягти вилку з мережевої розетки.
- * Повернути фіксатор ємності для кавових зерен на 180° і відкрити.
- * Вийняти ємність для зерен вгору.
- * Висипати зерна, що залишилися, з ємності та ретельно протерти її вологою ганчіркою.



Повернути фіксатор на 180°.



- * Залишити ємність до повного висихання.
- * Заповнити ємність для зерен і встановити на машину.
- * Повернути фіксатор ємності для кавових зерен на 180° і закрити.

5.6.10 Очищення ємності для порошку

Ємність для порошку можна очищати як за необхідності, так і з регулярним інтервалом.

Рекомендація: раз на місяць.

Періодичність очищення залежить від використовуваного продукту.

- * Посунути вгору передню панель.
За передньою панеллю праворуч знаходиться кнопка «УВИМК./ВИМКН.» машини.
- * Коротко натисніть кнопку «УВИМКН./ВИМКН.» до появи звукового сигналу.
- * Витягти вилку з мережевої розетки.
- * Повернути фіксатор ємності для порошку на 180° і відкрити.
- * Нахилити ємність назад і витягти вгору.
- * Повністю спорожнити ємність.
- * Викрутити накидні гайки спереду і ззаду.
- * Витягти черв'як порціонера.
- * Ретельно протерти ємність вологою ганчіркою.
- * Ретельно очистити деталі черв'яка порціонера.
- * Залишити ємність для порошку та деталі до повного просушування.
- * Встановити на місце черв'як порціонера та затягнути накидні гайки.



*Деталі порціонера.
Черв'як порціонера*



**Звернути увагу на правильність
положення відвалу!**

ВАЖЛИВО

- * Заповнити ємність для порошку та встановити на місце.
- * Повернути фіксатор на 180° та знову закрити.

6 Концепція очищення НАССР

Ви за законом зобов'язані піклуватися про здоров'я людей, які використовують приготовлені вами продукти. Повинна використовуватися концепція очищення НАССР (комплексна методика аналізу ризиків і критичних точок), в якій застосовуються спеціальні методики ідентифікації та оцінки небезпек. У вашій організації або на підприємстві повинен бути виконаний аналіз ризиків. Метою такого аналізу є визначення та усунення можливих небезпек і забезпечення гігієни харчових продуктів. Для цього повинна бути розроблена методика контролю та, за необхідності, правила перевірки. Перераховані вимоги виконуються в разі правильного виконання робіт з установки, технічного обслуговування, догляду та очищення кавоварних машин WMF. Якщо роботи з догляду або очищення машини виконуються неналежним чином, напої з вмістом молока, що видає машина, можуть становити небезпеку для здоров'я. З метою дотримання положень концепції НАССР необхідно виконувати наступне:

Щоденна стерилізація молочної системи

- Виконувати роботи з очищення молочної системи згідно з вказівками, наведеними в розділі «Догляд за машиною». Це забезпечить мінімальну кількість мікроорганізмів в системі до початку її роботи.



Протоколи останніх виконаних очищень можна викликати кнопкою довідки

Протокол НАССР можна експортувати за допомогою екранної кнопки USB-порт

«Постанова про гігієну харчових продуктів від 05.08.1997 р.»

Використовуйте нашу концепцію НАССР щодо контролю за регулярністю очищення.

*Експорт НАССР
▷ стор. 82*

Використовувати тільки дозволені WMF засоби для очищення.

*Дотримуватися вказівок, наведених в розділі «Догляд за машиною»
▷ зі стор. 83*

ПОРАДА



Завжди починати експлуатацію машини, використовуючи щойно відкритий пакет свіжого охолодженого молока

- Зазвичай, в пастеризованому молоці, що знаходиться в закритій упаковці, немає небезпечних бактерій. Завжди починати експлуатацію машини, використовуючи щойно відкритий пакет свіжого охолодженого молока.
- Під час розкриття упаковки з молоком забезпечити досконалу чистоту! У разі розкриття упаковки брудними руками, або з використанням інструментів, в молоко можуть потрапити бактерії.

Рекомендація:

використовуйте пастеризоване молоко жирністю 1,5%.

Тримати молоко в охолоджену стані!

- В запасі у вас завжди повинна зберігатися нерозкрита упаковка з охолодженим свіжим молоком.
- Якщо в машині використовується неохоложене молоко, його слід вжити якомога швидше. За необхідності охолодити молоко перед використанням в машині.
- При більш повільній витраті попередньо охолодженого молока потрібно його охолодження в процесі роботи машини.

Перед початком використання молоко повинно мати температуру близько 6–8 °C.

Залежно від налаштування машини, з одного літра молока можна отримати близько 20 чашок капучино.

Компанія WMF пропонує різні пристрої для охолодження (наприклад, приставний холодильник WMF або охолоджувач для молока WMF).

Концепція очищення НАССР Місяць _____ Рік _____

Використовувати тільки охоложене пастеризоване молоко, щоб виключити ризик для здоров'я через попадання в організм бактерій!
 При приготуванні напоїв з порошковими інгредієнтами використовувати тільки продукти, в яких ще не скінчився термін придатності.

Виконані роботи з очищення:

1. Очищення системи
 ▷ Інструкція з експлуатації, розділ «Догляд за машиною»
- 2а. Ручне очищення молочної системи
 Basic Milk щодня, з функціями Plug&Clean та Easy Milk щотижня
- 2б. Щоденна промивка міксерів
 ▷ Інструкція з експлуатації, розділ «Догляд за машиною»
- 3а. Очищення молочної системи або заміна комбінованого стоку через 4 години роботи (обов'язково в разі малого навантаження та при використанні неохолодженого молока, а також при вимкненому промиванні спіновача).
- 3б. Щотижневє очищення міксерів та регулярне очищення смістей для інгредієнтів (кавових зерен/порошку) ▷ Інструкція з експлуатації,
4. Загальне очищення машини

Дата	Виконані роботи з очищення				Підпис
	Час				
	1	2	3	4	
1.					
2.					
3.					
4.					
5.					
6.					
7.					
8.					
9.					
10.					
11.					
12.					
13.					
14.					
15.					
16.					

Дата	Виконані роботи з очищення				Підпис
	Час				
	1	2	3	4	
17.					
18.					
19.					
20.					
21.					
22.					
23.					
24.					
25.					
26.					
27.					
28.					
29.					
30.					
31.					

7 Технічне обслуговування та видалення накипу

Слід мати на увазі, що описана тут кавоварна машина є пристроєм професійного типу, що вимагає періодичного виконання робіт з технічного обслуговування та видалення накипу.

Терміни виконання робіт з технічного обслуговування розраховуються машиною в залежності від її навантаження та відображаються у вигляді повідомлень на дисплеї. При виконанні робіт з технічного обслуговування силами сервісу WMF одночасно виконується видалення накипу з варильної системи.

Після появи такого повідомлення машину можна використовувати і далі, однак для забезпечення її безпеки та з метою запобігання поломок слід якомога швидше виконати технічне обслуговування.

7.1 Технічне обслуговування

Роботи з технічного обслуговування в разі відображення відповідного повідомлення на дисплеї можуть бути виконані тільки кваліфікованим персоналом або в сервіс-центрі WMF, оскільки додатково виконуються перевірки на відповідність нормам безпеки. Передбачені такі рівні технічного обслуговування:

- Видалення накипу. Може бути виконано самостійно користувачем або власником машини.
- Роботи з технічного обслуговування в разі відображення відповідного повідомлення на дисплеї можуть бути виконані тільки кваліфікованим персоналом або в сервіс-центрі WMF, оскільки додатково виконуються перевірки на відповідність нормам безпеки.

Повідомлення Технічне обслуговування
▷ *Повідомлення та вказівки стор. 116*

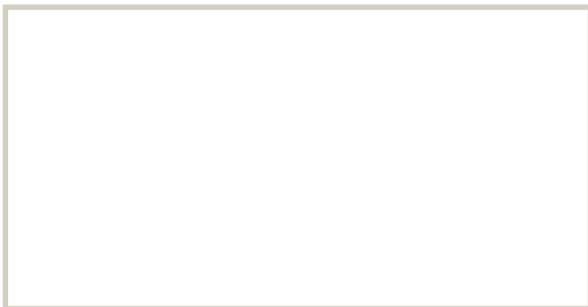
Видалення накипу
▷ *Програмне забезпечення*
▷ *Догляд за машиною*
▷ *Видалення накипу стор. 96*

Повідомлення Технічне обслуговування
▷ *Повідомлення та вказівки стор. 116*

7.2 Сервісний центр WMF

Якщо Ви не знаєте адреси/телефону сервісного центру WMF, зв'язатися з ним можна через центральний офіс.

WMF GmbH
WMF Platz 1
D-73312 Geislingen (Steige)



Важливо!

Для виконання інших робіт з ТО і ремонту слід звертатися до свого авторизованого сервісного центру WMF. Номер телефону центру вказано на наклейці з адресою на кавоварній машині, а також в товарній накладній.

8 Повідомлення та вказівки

8.1 Повідомлення, що вимагають втручання користувача

Засипання зерен

- * Заповнити ємність для кавових зерен (в залежності від індикації).
- * Перевірити:
 - Фіксатор ємності для зерен розблоковано?
▷ *Догляд за машиною*
 - Кавові зерна не провалюються всередину.
- * Перемішати продукт великою ложкою та підтвердити дію кнопкою .

Відкрити кран

- * Відкрити водяний кран і підтвердити дію.

Спорожнити ємність для кавової гущі

- * Спорожнити ємність для кавової гущі.

Ємність для кавової гущі відсутня

- * Правильно вставити на місце ємність для гущі.

Замінити водяний фільтр

- * Замінити водяний фільтр.
Враховувати вказівки інструкції з експлуатації водяного фільтра!
- * За необхідності зателефонувати в сервісний центр WMF.

Звернутися в сервісний центр WMF

Відображення коду помилки.

Повідомлення про помилки та несправності
▷ стор. 117

Сервісне повідомлення

Виконання робіт з технічного обслуговування в разі відображення відповідного повідомлення на дисплеї.

- * Звернутися в сервісний центр WMF.

Сервісні повідомлення є вказівками. Зазвичай, вони допускають подальше використання кавоварної машини.

8.2 Повідомлення про помилки та несправності

В разі отримання повідомлення про помилку або несправності обов'язково виконати наступне:

- * Вимкнути машину та через кілька секунд ввімкнути знову.
- * Повторити дію, яка призвела до виникнення несправності.

У більшості випадків після цього несправність зникає, й машиною можна користуватися далі.

Якщо усунути проблему таким чином не вдалося: знайти в таблиці нижче повідомлення або код помилки, що відображається на дисплеї, та дотримуватися наведених вказівок.

Якщо виконані дії також не мали успіху, звернутися в сервіс-центр WMF.

Деякі повідомлення можуть супроводжуватися блокуванням деяких функцій. Це можна визначити за згасанням підсвічування кнопок видачі напоїв. Підсвічені кнопки працюють як і раніше.

WMF 1500 S+ має вбудовану програму діагностування. Помилки, що виникають, відображаються на дисплеї. Повідомлення про помилки, крім іншого, можуть бути викликані порушеннями електропостачання машини. За наявності помилки або вказівки для користувача машини на дисплеї відображається знак .

- * Натиснути кнопку .

Буде відображено повідомлення про помилку та її код.



Кнопка «УВИМКН./ВИМКН.» реагує на натискання протягом близько 1 секунди, вимикаючи машину. Для усунення несправностей, наприклад, в разі зависання програми – тривалим натисканням кнопки «УВИМКН./ВИМКН.» можна вимкати систему управління. Після цього знову ввімкнути кавоварну машину.

ВКАЗІВКА

Код помилки	Опис помилки	Вказівки щодо усунення
6	Струм блокування/ ускладнений хід варильного модуля	<ul style="list-style-type: none"> * Вимкнути кавоварну машину. * Очистити варильний модуль. <p>▷ Догляд за машиною ▷ Очищення варильного модуля, стор. 102</p>
88	Бойлер: перегрів	<ul style="list-style-type: none"> * Вимкнути машину, дати охолонути, потім знову ввімкнути. * Якщо помилка не усувається, звернутися в сервісний центр WMF.
89	Бойлер: помилка часу нагрівання	<ul style="list-style-type: none"> * Вимкнути і потім знову ввімкнути машину. * Якщо помилка не усувається, звернутися в сервісний центр WMF.
161	Помилка води: гаряча вода	<p>Між описаними нижче роботами необхідно вимкати і потім знову вмикати машину. Якщо помилка не усувається, переходити до наступного етапу.</p> <ul style="list-style-type: none"> * Очистити варильний модуль. <p>▷ Догляд за машиною ▷ Очищення варильного модуля, стор. 102</p> <ul style="list-style-type: none"> * Встановити грубший ступінь помелу. <p>▷ Програмне забезпечення ▷ Система ▷ Завдання ступіня помелу, стор. 74</p> <ul style="list-style-type: none"> * Зменшити якість варіння. <p>▷ Налаштування ▷ Рецепти, стор. 49</p> <ul style="list-style-type: none"> * Якщо помилка не усувається, звернутися в сервісний центр WMF.
162	Помилка води: під час очищення	<p>Між описаними нижче роботами необхідно вимкати і потім знову вмикати машину. Якщо помилка не усувається, переходити до наступного етапу.</p> <ul style="list-style-type: none"> * Очистити варильний модуль. <p>▷ Догляд за машиною ▷ Очищення варильного модуля, стор. 102</p> <ul style="list-style-type: none"> * Якщо помилка не усувається, звернутися в сервісний центр WMF.

Код помилки	Опис помилки	Вказівки щодо усунення
186	Паровий котел: рівень	<p>Видача напоїв тимчасово припинена.</p> <ul style="list-style-type: none"> * Вимкнути і потім знову увімкнути машину. * Перевірте, чи відкритий головний кран для подачі води.
188	Помилка нагрівання	<ul style="list-style-type: none"> * Вимкнути машину, витягти вилку з мережевої розетки. * Звернутися в сервісний центр WMF.
189	Паровий котел: помилка часу нагрівання	<ul style="list-style-type: none"> * Вимкнути і потім знову увімкнути машину. * Якщо помилка не усувається, звернутися в сервісний центр WMF.
9083	Температура охолоджувача в області замерзання	<ul style="list-style-type: none"> * Перевірити, чи не встановлена занадто низька температура охолоджувача.
9507	Помилка води: немає напору води	<ul style="list-style-type: none"> * Відкрити водопровідний кран або наповнити водяний бак. * Якщо помилка не усувається, звернутися в сервісний центр WMF.
9678 9679 9619	Заблокована права кавомолка Заблокована ліва кавомолка	<ul style="list-style-type: none"> * Вимкнути кавоварну машину. * Витягти вилку з мережевої розетки. * Вийміть ємність для кавових зерен. * Повертати подрібнювальний диск виключно за допомогою інструменту Multitool для ємності проти годинникової стрілки (два штифти повинні ввійти у відповідні виїмки кавомолки). <p>▷ Догляд за машиною ▷ Очищення ємності для кавових зерен, стор. 110</p> <ul style="list-style-type: none"> * Поставте ємність назад. * Увімкнути кавоварну машину. <p>При частому виникненні:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Встановити грубший ступінь помелу (на один щабель). <p>▷ Програмне забезпечення ▷ Система ▷ Завдання ступіня помелу, стор. 74</p>



8.3 Помилки без повідомлення

Картина несправності	Вказівки щодо усунення
<ul style="list-style-type: none"> • Видача гарячої води відсутня, проте вода присутня в ємності для кавової гущі 	<ul style="list-style-type: none"> * Виконати очищення стоку для гарячої води. * Звернутися в сервісний центр WMF (видача кави працює).
<ul style="list-style-type: none"> • Видача Шос відсутня, проте вода присутня в ємності для кавової гущі 	<ul style="list-style-type: none"> * Не застосовувати функцію видачі Шос. * Звернутися в сервісний центр WMF (видача кави працює).
<ul style="list-style-type: none"> • Заблокований порціонер для Шос, продукт видається тільки з водою 	<ul style="list-style-type: none"> * Очищення порціонера. ▷ Догляд за машиною ▷ Очищення ємності для порошку, стор. 111 * Видалити порошок. * Прокрутити чев'як рукою до повного видалення порошку. * За необхідності промити водою. * Залишити всі деталі до повної просушки.
<ul style="list-style-type: none"> • Гучні звуки під час дозування шоколаду 	<ul style="list-style-type: none"> * Зняти чашу міксера. * Перевірте, чи правильно встановлено шестерню міксера. ▷ Догляд за машиною ▷ Очищення міксера, стор. 109 * При необхідності замініть шестерню міксера.
<ul style="list-style-type: none"> • Різниця у видачі кави ліворуч/праворуч 	<ul style="list-style-type: none"> * Очищення комбінованого стоку. ▷ Догляд за машиною ▷ Огляд очищення молочної системи, стор. 94
<ul style="list-style-type: none"> • Видача молочної піни/молока відсутня, незважаючи на його наявність в ємності 	<ul style="list-style-type: none"> * Перевірити молочну трубку на предмет зігнутих або перетиснених місць. * Прокласти молочну трубку правильно. * Basic/Easy Milk: очищення комбінованого стоку. * Dynamic Milk: ручне очищення комбінованого стоку. * Долити молоко. * Dynamic Milk: залити молоко та натиснути в меню «Догляд» кнопку «Заповнення молочної системи». ▷ Програмне забезпечення ▷ Догляд за машиною ▷ Заповнення молочної системи, стор. 45 * Basic Milk: перевірити, чи не засмітилася молочна форсунка. ▷ Догляд за машиною ▷ Огляд очищення молочної системи, стор. 94 * Перевірити, чи не покрилася крижаною кіркою камера охолоджувача молока.

Картина несправності	Вказівки щодо усунення								
<ul style="list-style-type: none"> • Неналежна якість молочної піни, що видається • Занадто низька або занадто висока температура 	<p>Basic Milk</p> <ul style="list-style-type: none"> * Здійснити заміну молочної форсунки. Використовувати відповідну до комбінованого стоку молочну форсунку <table border="1" data-bbox="434 343 1031 486"> <thead> <tr> <th data-bbox="434 343 856 379">Молочна форсунка</th> <th data-bbox="856 343 1031 379">З кВт</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="434 379 856 411">• дуже холодне молоко (до 8 °C)</td> <td data-bbox="856 379 1031 411">зелений</td> </tr> <tr> <td data-bbox="434 411 856 443">• охолоджене молоко (8...16 °C)</td> <td data-bbox="856 411 1031 443">білий</td> </tr> <tr> <td data-bbox="434 443 856 475">• неохолоджене молоко (понад 16 °C)</td> <td data-bbox="856 443 1031 475">жовтий</td> </tr> </tbody> </table> <ul style="list-style-type: none"> * Очищення комбінованого стоку. ▷ Догляд за машиною ▷ Ручне очищення молочної системи, стор. 106 <p>Якщо помилка не усувається:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Використовувати іншу молочну форсунку з набору приладдя. 	Молочна форсунка	З кВт	• дуже холодне молоко (до 8 °C)	зелений	• охолоджене молоко (8...16 °C)	білий	• неохолоджене молоко (понад 16 °C)	жовтий
Молочна форсунка	З кВт								
• дуже холодне молоко (до 8 °C)	зелений								
• охолоджене молоко (8...16 °C)	білий								
• неохолоджене молоко (понад 16 °C)	жовтий								
<ul style="list-style-type: none"> • Неналежна якість молочної піни, що видається • Занадто низька або занадто висока температура 	<p>Dynamic Milk</p> <ul style="list-style-type: none"> * Виконати процедуру «Перевірка якості». Ця функція доступна лише для навченого персоналу. При необхідності зателефонуйте в сервісний центр. <p>Easy Milk</p> <ul style="list-style-type: none"> * Переконайтеся в тому, що задана температура відповідає температурі молока. * Очищення комбінованого стоку. ▷ Догляд за машиною ▷ Ручне очищення молочної системи, стор. 106 								
<ul style="list-style-type: none"> • AutoClean Адаптер Plug&Clean більше не можна підключати або блокувати 	<ul style="list-style-type: none"> * Перевірте положення диска в ємності Plug&Clean. Диск може скручуватися. 								
<ul style="list-style-type: none"> • Молоко занадто сильно бризкає • Молоко занадто гаряче 	<ul style="list-style-type: none"> * Перевірити, чи проводилося очищення молочної системи. * Виконати очищення молочної системи. ▷ Догляд за машиною ▷ Огляд очищення молочної системи, стор. 94 * Перевірити, чи достатньо охолоджене молоко, що використовується. 								

Картина несправності	Вказівки щодо усунення
<ul style="list-style-type: none"> Немає видачі напою з порошку 	<ul style="list-style-type: none"> * Очистити стакан міксеру. * Трубка перегнута? * Виконувати очищення та промивання частіше, за необхідності щодня. ▷ Догляд за машиною ▷ Очищення міксеру, стор. 109 * Встановити зменшену подачу порошку. * Встановити збільшену подачу води.
<ul style="list-style-type: none"> Насос працює постійно, вода в ємності для кавової гущі 	<ul style="list-style-type: none"> * Вимкнути і потім знову ввімкнути машину. * Якщо помилка не усувається, звернутися в сервісний центр WMF.
<ul style="list-style-type: none"> Не вдається встановити ємність для Чос 	<ul style="list-style-type: none"> * Злегка прокрутити черв'як порціонера рукою за годинниковою стрілкою. * Перевірити, чи не була ємність для Чос випадково зафіксована.
<ul style="list-style-type: none"> Не вдається встановити ємність для кавових зерен 	<ul style="list-style-type: none"> * Перевірити, чи не була ємність для кавових зерен випадково зафіксована. * Перевірте, чи між кавомолкою та ємністю є кавові зерна.

9 Безпека та гарантія

9.1 Небезпеки для машини



Дотримуватися наведених в інструкції вказівок

При недотриманні цієї вимоги, в разі поломки, гарантія виробника анулюється.

Дотримуватися умов установки та експлуатації.

Місце розташування

- Місце розташування машини повинно бути сухим і захищеним від потрапляння водяних бризок.
- Під час роботи машини з неї може виходити деяка кількість водяного конденсату, води або пару.
 - > Забороняється експлуатація машини поза приміщеннями.
 - > Місце розташування машини повинно бути захищене від потрапляння бризок.
 - > З метою захисту установчого місця від пошкоджень встановлювати машину на водовідштовхувальну і нечутливу до тепла поверхню.

Кавомолка

- Сторонні предмети або речовини можуть пошкодити кавомолку. Такі пошкодження не покриваються гарантією.
- > Стежити за тим, щоб в ємність для кавових зерен не потрапили сторонні предмети або речовини.

ВАЖЛИВО

Див. розділ «Гарантія/гарантійні зобов'язання»

▷ зі стор. 127

Умови установки та експлуатації

▷ зі стор. 17

З метою недопущення технічних проблем і поломок машини дотримуватися наступних вказівок:

- При використанні води з карбонатною жорсткістю понад 5 °dKH необхідно використовувати водяний фільтр WMF. Якщо фільтр для води, рекомендований сервісним центром WMF, не використовується, кавоварка може бути пошкоджена (наприклад, внаслідок накипу).
- З метою забезпечення юридичної безпеки, в кінці кожного робочого дня перевіряти, чи вимкнений головний електричний вимикач, або витягнута вилка з розетки. У машинах з під'єднанням до водопроводу перевіряти, чи закритий кран подачі води.
- Рекомендуємо вжити таких заходів щодо запобігання можливого збитку (приклад):
 - установка датчика води в шланг, що подає воду;
 - установка сигналізатора диму (пожежного сповіщувача)
- Після перерви в експлуатації машини (кілька днів або тижнів) рекомендується перед її наступним використанням мінімум двічі виконати програму очищення.

Очищення системи
▷ Програми очищення
стор. 86

9.2 Відповідність нормам

Виробник: WMF GmbH, 73312 Geislingen (Germany)
Пристрій відповідає всім відповідним вимогам директив MRL (MD) 2006/42/ЄС, EMV 2014/30/ЄС і RoHS 2011/65/ЄС.

Вищевказаний виробник гарантує відповідність даної машини всім відповідним вимогам названих директив. У випадку внесення в конструкцію пристрою змін, несанкціонованих компанією WMF, ця заява втрачає свою силу. Укладач технічної документації: WMF GmbH. Оригінал заяви про відповідність додається до пристрою. Пристрій має знак СЕ.

Пристрій відповідає вимогам Закону про харчові продукти та продовольчі товари (LFGB), Постанови про споживчі товари (BedGgstV), Постанови ЄС № 10/2011 і Постанови ЄС № 1935/2004 в їхній актуальній редакціях.

За умови використання за призначенням, пристрій не представляє небезпеки для здоров'я або інших неприйнятних загроз.

Використані при виробництві пристрою матеріали та сировина задовольняють вимогам Постанови про споживчі товари та Постанови ЄС № 10/2011.

Для країн, що знаходяться поза межами ЄС, діють відповідні місцеві законодавчі приписи.

Пристрій відповідає вимогам директиви про утилізацію відходів електричного та електронного обладнання WEEE 2012/19/ЄС і не повинен утилізуватися окремо від побутових відходів.

Ми гарантуємо відстежуваність згідно Постанови ЄС № 1935/2004 і сумлінність виробничого процесу в сенсі відповідності Постанові ЄС № 2023/2006.



З питань утилізації звертатися до уповноваженого сервісного центру WMF.

Адреса
▷ стор. 115

9.3 Обов'язки споживача

Споживач зобов'язаний подбати про регулярне виконання на пристрої робіт з технічного обслуговування силами сервісного персоналу компанії WMF або інших фахівців, що мають повноваження для перевірки захисних пристроїв.

Доступ до сервісної частини пристрою дозволяється тільки особам, які мають необхідні знання та практичний досвід його експлуатації, особливо в області безпеки та гігієни.

Машину слід розташовувати в такому місці, де на ній можуть бути без проблем виконані роботи з догляду та технічного обслуговування.

Нагляд за машиною, яка використовується в офісах, громадських місцях, або в інших умовах на правах самообслуговування, покладається на персонал, що пройшов інструктаж з правил її експлуатації. Виконання робіт з догляду за пристроєм і консультування користувачів покладається на спеціально навчений персонал.

Споживач зобов'язаний піклуватися про підтримку в належному стані електричних установок та іншого обладнання (наприклад, відповідно до Директиви з DGUV). З метою забезпечення експлуатаційної безпеки машини необхідно проводити її регулярну перевірку.

Цей захід здійснюється в рамках технічного обслуговування машини силами персоналу WMF або інших працівників, авторизованих компанією.

Очищення машини дозволяється виконувати тільки з використанням спеціально передбачених для цього очисних засобів виробництва WMF для машини (таблеток) і молочної системи (рідкий очищувальний засіб).

Очищення машини від накипу дозволяється виконувати тільки з використанням передбаченого компанією WMF спеціального фірмового засобу для видалення накипу WMF.

Дотримуватися вимог виробника щодо циклів та інтервалів виконання робіт з технічного обслуговування (▷Технічне обслуговування).

Огляд інтервалів очищення

▷ стор. 85

НАССР

▷ стор. 112

Спеціальний очищувальний засіб WMF

▷ Запасні частини та приладдя стор. 132

Спеціальний засіб для видалення накипу WMF

▷ Запасні частини та приладдя стор. 132

9.4 Гарантія



Дотримуватися наведених в інструкції вказівок

- При недотриманні цієї вимоги, в разі поломки, гарантія виробника анулюється.
- > Дотримуватися умов установки та експлуатації.

Обсяг гарантійних вимог, які можуть бути висунуті покупцем, а також форма пред'явлення таких вимог впливають із сутності угоди, що укладається між покупцем і продавцем. Недотримання приписів цієї інструкції з експлуатації може призвести до відмови від відшкодування збитків в рамках гарантійних вимог.

ВАЖЛИВО

Умови установки та експлуатації
▷ зі стор. 17

Гарантія не поширюється:

- На всі деталі, схильні до природного зносу в процесі експлуатації. До них, крім іншого, відносяться ущільнення, міксери та варильний модуль.
- На недоліки, викликані атмосферними впливами, утворенням накипу, хімічними, фізичними, електрохімічними та електричними впливами.
- У разі невикористання водяного фільтра, незважаючи на те, що жорсткість використовуваної води в даній місцевості вимагає його установки, та з причини його відсутності виникли проблеми.
- При виникненні проблем, викликаних недотриманням вказівок з експлуатації, технічного обслуговування та догляду за пристроєм (наприклад, інструкції з експлуатації та вказівок з технічного обслуговування).
- При виникненні проблем, що виникли через невикористання оригінальних компонентів WMF або неправильної установки компонентів покупцем пристрою або третіми особами, або через неправильну, або недбалу експлуатацію пристрою.
- При наявності змін в конструкції пристрою, виконаних некваліфікованим персоналом або без згоди виробника, або в разі виконання ремонтних робіт на пристрої покупцем або третіми особами.
- При виникненні проблем через неправильне або неналежне використання пристрою.

Важливо

Технічне обслуговування
▷ стор. 114

Додаток: Технічні характеристики

Технічні характеристики кавоварної машини

Зовнішні габаритні розміри	Ширина 325 мм Висота 716 мм (з контейнерами для кавових зерен, що закриваються) Глибина 590 мм
Ємності для кавових зерен Ємність для порошку (опція)	приблизно на кожні 1 100 г ⁽¹⁾ Середина ємності для зерен: 700 г ⁽¹⁾ близько 2 000 г ⁽²⁾
Власна маса	близько 32–36 кг (в залежності від виконання)
Водопостачання	3/8-дюймовий шланговий патрубок з головним краном і очисним фільтром з розміром комірок 0,08 мм (обладнання замовника). ⁽³⁾ Напір при 2 л/хв (стандартний тиск): не менше 0,2 МПа (2 бар). Максимально допустимий напір: 0,6 МПа (6 бар). Важливо! Якщо тиск потоку на певному місці перевищує 0,6 МПа (6 бар), перед потоком встановлюється редуктор тиску, який повинен бути відрегульований на максимум 0,6 МПа (6 бар). Максимальна температура на вході 35 °C. Потрібно використовувати комплект шлангів, що постачається з новою кавомашиною, стаціонарний комплект або новий фільтр для води. Старі комплекти не використовувати.
Якість води	При використанні води з карбонатною жорсткістю понад 5 °dKH необхідно використовувати водяний фільтр WMF.
Водостік (опція)	Шланг не менше DN 19, перепад висот не менше 2 см/м
Застосування на висоті над рівнем моря	<2 000 м

Права на внесення технічних змін зберігаються.

⁽¹⁾ Обсяг наповнення залежить від розміру кавових зерен.

⁽²⁾ Тільки з ємністю для порошку (опція). Обсяг наповнення залежить від використовуваного порошку.

⁽³⁾ Ці вимоги (стандарт IEC 60335-2-75) для під'єднання кавоварної машини до водопроводу діють в країнах ЄС. За необхідності враховувати спеціальні місцеві законодавчі приписи. У країнах, розташованих за межами ЄС, облік наведених норм повинні забезпечувати особи, які здійснюють під'єднання машини.

Номінальна потужність	2,75–3,25 кВт
Електроживлення	220–240 В, 50/60 Гц, (1/N/PE)
Підсвічування	світлодіодне
Ступінь захисту	IP X0
Клас захисту	клас 1
Розрахунковий тиск	Бойлер 1,6 МПа (16 бар) Паровий котел 0,5 МПа (5 бар)
Рівень безперервного звукового тиску (L _{ра})	<70 дБ (А) ⁽⁴⁾
Температура навколишнього повітря	від +5 °С до максимум +35 °С (при температурах нижче нуля спорожнити водяну систему).
Максимальна вологість	80% відносна без випадання роси. Не застосовувати пристрій поза приміщеннями.
Установча поверхня/ водяні бризки	Пристрій повинен бути розташований на рівній і стійкій, горизонтальній, водовідштовхувальній і термостійкій поверхні. Не застосовувати при очищенні пристрою водяний струмінь. Розташовувати пристрій в місці, де потрапляння на нього бризок виключається. Забороняється встановлювати пристрій на поверхні, на якій розпилюється рідина, або яка очищується за допомогою шлангу, пароструменевого апарату, пароочисника або інших подібних пристроїв.

Права на внесення технічних змін зберігаються.

⁽⁴⁾ Рівень звукового тиску за шкалою А шумоміра L_{ра} (повільний) і L_{ра} (імпульсний) на робочому місці користувача становить при будь-якому режимі роботи машини менше 70 дБ (А).

Установчі відступи	<p>З причин функціональності, доступності для обслуговування та безпеки при розташуванні машини повинна бути витримана відстань мінімум 50 мм від бічних стінок (або компонентів сторонніх виробників) і мінімум 50 мм від задньої стінки.</p> <p>Рекомендується забезпечити вільний простір перед кавоварною машиною в межах 800 мм. Рекомендується забезпечити вільний простір на відстані мінімум 200 мм над ємностями для інгредієнтів. Рекомендована відстань від підлоги до настановної поверхні під пристрій – не менше 850 мм. Якщо через наявність стійки під'єднання машини повинні бути спрямовані вниз, слід враховувати місце для шлангів тощо, які можуть обмежити корисний простір знизу.</p>
Установчі розміри для водяного фільтра	Див. інструкцію з експлуатації водяного фільтра.

Права на внесення технічних змін зберігаються.

Наведені характеристики під'єднання до електромережі та зазначені норми діють при під'єднанні машини в країнах ЄС. За необхідності враховувати спеціальні місцеві законодавчі приписи. У країнах, розташованих за межами ЄС, облік наведених норм повинні забезпечувати особи, які здійснюють під'єднання машини.

Система електропостачання (обладнання замовника) повинна бути виконана у відповідності з місцевими діючими нормами згідно стандарту IEC 60364 і відповідати зазначеним на заводській табличці параметрам.

Поблизу від пристрою необхідно встановити легкодоступну розетку: в разі однофазного під'єднання – розетку типу Schuko («євророзетку») або однофазну розетку використовуваного у вашій країні типу, а в разі трифазного під'єднання – 5-контактну розетку CEE/CEKON стандарту DIN EN 50310 VDE 0800–2–310. Установка розеток виконується силами споживача. Мережевий кабель не повинен торкатися гарячих частин пристрою. У разі пошкодження мережевого кабелю пристрою він з метою недопущення небезпечних ситуацій повинен бути замінений нашим сервісним персоналом або кваліфікованим електриком.

З метою недопущення збоїв в роботі внутрішніх екранованих проводів передачі даних через виникнення струмів вирівнювання потенціалів між пристроями в разі під'єднання пристроїв до системи розрахунків слід передбачити додатковий дріт вирівнювання потенціалів (див. стандарт DIN EN 50310 VDE 0800–2–310).

Якщо машина розташовується у великому харчоблоці, рекомендується під'єднати її до дроту заземлення/вирівнювання потенціалів. Клема вирівнювання потенціалів за необхідності встановлюється сервісною службою WMF.

Додаток: Запасні частини та приладдя

Кількість	Одиниця виміру	Найменування	Номер для замовлення	Виконання
Комбінований стік в зборі з Choc				
1	шт.	Комбінований стік в комплекті (машини номінальною потужністю 2,75–3,25 кВт)	33 2867 5300	Basic Milk/ Easy Milk
1	м	Молочна трубка	00 0048 4948	всі
1	шт.	Втулка молочної трубки	33 2180 5000	Basic Milk/ Easy Milk
1	шт.	Пружина для молочної трубки 28	33 0190 3000	Basic Milk/ Easy Milk
0,25	м	Трубка міксера	00 0048 0064	Choc
1	шт.	Пружина для трубки міксеру	33 2292 6000	Choc
1	шт.	Стакан міксеру	33 2895 4000	Choc
1	шт.	Шестерня міксера	33 2895 5000	Choc
1	шт.	Молочна форсунка для дуже холодного молока (зелена)	33 2317 8000	Basic Milk
1	шт.	Молочна форсунка для охолодженого молока (біла)	33 9516 9000	Basic Milk
1	шт.	Молочна форсунка для неохолодженого молока (карамельна)	33 9521 3000	Basic Milk
1	шт.	Молочна форсунка (бежева)	33 2046 0100	Basic Milk
Ємність для кавової гущі				
1	шт.	Ємність для кавової гущі	33 2634 1200	всі
1	шт.	Рухома частина ємності для кавової гущі	33 2633 9000	всі
1	шт.	Ємність для кавової гущі (видалення гущі через отвір у стійці)	33 2634 1300	Водопровід
1	шт.	Заслінка (видалення гущі через отвір у стійці)	33 2633 9100	Водопровід
Під'єднання до водопроводу, стік				
1	шт.	З'єднувальний шланг для з'єднання з водопроводом	33 2292 1000	всі
1	шт.	Кутова муфта для зливного шланга	33 2165 8000	всі
1,5	м	Зливний шланг	00 0048 0042	всі
Приладдя/інструменти				
1	шт.	Multitool	33 2408 4000	всі

Кількість	Одиниця виміру	Найменування	Номер для замовлення	Виконання
Ємність для кавових зерен (в зборі)				
1	шт.	Кришка ємності для кавових зерен, центр	33 2887 3099	всі
1	шт.	Кришка ємності для кавових зерен, праворуч/ліворуч	33 2925 5099	всі
1	шт.	Ємність для кавових зерен, ліворуч	33 2913 2099	всі
1	шт.	Ємність для кавових зерен, праворуч	33 2911 8099	всі
1	шт.	Ємність для кавових зерен, центр	33 2946 8099	всі
1	шт.	Таблички для ємності для зерен/ продукту	33 2624 7000	всі
Ємність для продукту				
1	шт.	Кришка ємності, що замикається, у комплекті	33 2925 5000	Choc
1	шт.	Ємність для порошку, велика, одинарна, в комплекті	33 2911 7000	Choc
1	шт.	Ємність здвоєна	33 2911 9000	Choc
1	шт.	Адаптер Plug&Clean	33 2427 5000	всі
Варильний модуль				
1	шт.	Варильний модуль	33 2893 0399	всі
1	шт.	Ущільнювальне кільце круглого перетину варильного модуля	33 7006 5190	всі
Уловлювач крапель/решітка				
1	шт.	Уловлювач крапель (машина без SteamJet)	33 2633 7000	машина без SteamJet
1	шт.	Уловлювач крапель (машина з SteamJet)	33 2633 7100	машина з SteamJet
1	шт.	Уловлювач крапель з решіткою (машина без SteamJet)	33 2633 8000	машина без SteamJet
1	шт.	Уловлювач крапель з решіткою (машина з SteamJet)	33 2633 8100	машина з SteamJet
Ємність для води				
1	шт.	Ємність для води	33 2886 7000	всі
1	шт.	Кришка ємності для води	33 2635 6000	всі
1	шт.	Сітка ємності для води	33 7006 2608	всі

Додаток: Запасні частини та приладдя

Кількість	Одиниця виміру	Найменування	Номер для замовлення	Виконання
Фільтр проти накипу/водяний фільтр				
1	шт.	Водяний фільтр AquaBasic M	03 9533 1000	Водопровід
1	шт.	Головка фільтра (WMF AquaHead)	33 9532 0000	Водопровід
1	шт.	Комплект WMF для під'єднання AquaHead	33 9532 1000	Водопровід
1	шт.	Адаптер для водяного фільтру у водяному баку	33 2327 1000	Ємність для води
1	упаковка	Запасний елемент для водяного фільтра в ємності для води (комплект 4 шт.)	33 2332 2000	Ємність для води
Документація/інструкції				
1	шт.	Комплект документації: Інструкція з експлуатації WMF 1500 S+	33 4186 1330	всі
Номери замовлення компонентів для програми догляду WMF				
1	флакон	Спеціальний очищувач WMF для спінювача молока	33 0683 6000	всі
1	упаковка	Спеціальні очисні таблетки (100 шт.)	33 2332 4000	всі
1	шт.	Інструмент для очищення трубок	33 0350 0000	всі
1	шт.	Щітка для очищення	33 1521 9000	всі
1	тюбик	Спеціальне мастило WMF для ущільнювальних кілець (Molykote)	33 2179 9000	всі
1	шт.	Комплект для догляду	33 2888 2000	всі
1	упаковка	Спеціальні очисні таблетки	33 2622 0000	Easy Milk/ Dynamic Milk
1	шт.	Ємність для миючого розчину	33 2593 6000	Easy Milk/ Dynamic Milk
1	шт.	Кришка ємності для миючого розчину	33 2593 7000	Easy Milk/ Dynamic Milk

Алфавітний покажчик

В

Basic Steam (опція) 30
Bluetooth 74

С

CleanLock 44
Cup&Cool 27

Д

Decaf 42

Ф

FFC 50
Freeflow 48
Fresh Filtered Coffee – FFC (опція) 21, 28

Р

PIN-код рівня «Налаштування» 64
PIN-код рівня «Очищення» 64
PIN-код рівня «Розрахунок за напої» 64

С

SteamJet 21, 56

U

USB-порт 81

А

Автоматичне розпізнавання чашок 21
Адаптація розміру чашки 29, 41
Адаптер міні-холодильника 27
Анімаційні ролики 45

Б

Багаторазове варіння 48
Безпека обладнання 7
Бічне підсвічування 21

В

Вендінгове обладнання 62
Вибір кавомолки 52
Вибір мови 57
Вибір напою 59
Видалення інгредієнта 50
Видалення накипу 61, 96, 98, 100
Видалення накипу в машинах з під'єднанням до водопроводу 99
Видалення таймера 66
Видача гарячої води 29
Видача молока та молочної піни 26
Видача напою 28
Використання за призначенням 14
Виміряна загальна жорсткість 73
Виміряна карбонатна жорсткість 72
Вимкнення 37
Виправлення вихідного положення 76

Відповідність нормам 125
Відрегулюйте висоту чашки вручну 53
Вмикання кавоварної машини 26
Водопостачання 128
Водяний фільтр 61, 72

Г

Гарантія 127
Гарантія не поширюється: 127
Готовність до роботи 38
Гранулят для очищення від кави 95

Д

Датчик уловлювача крапель 36
Дигітальні рішення 79
Дисплей з кнопками видачі напоїв і налаштуваннями 21
Дисплей та підсвічування 70
Дистанційні дії 79
Догляд за машиною 43, 61, 83
Додатковий вибір 58
Додатковий сорт кави 42
Допуск за висотою чашки 76

Е

Еко-режим 68, 73, 80
Екранна кнопка меню 21, 56
Екранна кнопка SteamJet 21, 32, 40
Екранна маска «Готовність до роботи» 21, 40
Екранні кнопки управління меню 39
Експорт даних лічильників 81
Експорт НАССР 82
Елементи управління 55

Є

Ємність для води 21
Ємність для зерен 21
Ємність для кавової гущі 21, 35
Ємність для порошку (опція) 21
Ємність для розчину для видалення накипу 21
Ємності для кавових зерен/ємність для порошку 33

З

Завантаження даних 82
Завантаження мови 82
Завантаження рецептів 46, 81
Завантаження символів напоїв 81
Завдання ступіня помелу 74
Загальна жорсткість 73
Загальна інформація 38
Загальні вказівки щодо техніки безпеки 7
Заміна фільтра FFC 44, 93
Запас використовуваних інгредієнтів 49
Запасні частини та приладдя 132
Заповнення молочної системи 41, 45, 58
Засіб для очищення молочної системи 95
Захист від морозів/підготовка до перевезення 74
Захист рецептів 46
Зберігати рецепти у форматі PDF 81
Збереження рецептів 81
Зменшення яскравості 71

Алфавітний покажчик

Зміна інгредієнта 50
Зміна кнопок місцями 54
Зміна рецептів 49
Знімний уловлювач крапель з решіткою 21
Зовнішній розрахунок 62

I

Інгредієнти 49
Індикатор події 71
Індикатор ходу процесу 70
Індикація несправностей 57
Інструкції 45
Інтенсивне очищення системи (AutoClean) 44
Інтервали очищення 85
Інформація 61
Інформація про поживну цінність 40, 56

K

Калібрування сенсорного дисплея 71
Карбонатна жорсткість 72
Кількість води 50
Кількість меленої кави 50
Кількість молока 50
Кнопка «Бариста» 21, 55
Кнопка «Бариста» (вибір міцності кави) 41
Кнопка видачі пару 42
Кнопка «Тепле промивання» 21, 40, 56
Кнопка «УВІМКН./ВИМКН.» 21
Кнопки видачі напоїв 21, 40
Кнопки попереднього вибору (опція) 29
Комбінований стік з вбудованим спінувачем молока 21
Концепція очищення НАССР 112
Короткий словник термінів 23

L

Літній час 68
Лічильники 62
Логотип 60
Логотип виробника 60
Логотип клієнта 60

M

Мова 79
Молочна піна 26
Молочна форсунка 26

N

Налаштування 45
Налаштування безплатної видачі 63
Налаштування ввімкнення/вимкнення за таймером 66
Налаштування для користувача 55
Налаштування розміру S-M-L 77
Налаштування таймера та його огляду 65
Напої 46
Напої: Шрифт + колір 72
Небезпеки для машини 123
Необов'язкові поля 29
Номінальна потужність 129

O

Обов'язки споживача 126
Обсяг меленої кави 34
Обсяг наповнення 47, 57
Обсяг наповнення S-M-L 47
Огляд очищення молочної системи 94
Ознайомлення з машиною 20
Оновлення програмного забезпечення 82
Останнє варіння 61
Охолодження молока 27
Очистіть ємність Plug&Clean (AutoClean) 108
Очищення варильного модуля 102
Очищення ємності для води 105
Очищення ємності для кавових зерен 110
Очищення ємності для кавової гуші 102
Очищення ємності для порошку 111
Очищення корпусу 106
Очищення міксеру 109
Очищення молочної системи 43, 44, 91
Очищення передньої панелі (CleanLock) 101
Очищення системи 43, 86, 89, 90
Очищення уловлювача крапель 105
Очищення AutoClean 67

P

Параметри поживної цінності 75
Паровий стік 21
Передня панель 21
Підготовка молочної системи після очищення 45
Під'єднання джерела молока 26
Підігрівач чашок 21, 32
Підсвічування 70
Повідомлення на дисплеї 39
Повідомлення про помилки та несправності 117
Повідомлення та вказівки 116
Повідомлення, що вимагають втручання користувача 116
Повторне введення PIN-коду 64
Позначення частин машини 20
Помилки без повідомлення 120
Поповнити миючий засіб (AutoClean) 95
Поточний склад рецепта 49
Правила техніки безпеки під час догляду 83
Правила техніки безпеки під час експлуатації 74
Примітка до рецепту 52
Приставний відвал для кавової гуші (опція) 35
Пробна видача 46
Програми очищення 86
Програмне забезпечення 38
Промивання 99, 101
Промивання міксеру 43, 93
Промивання під час вимкнення 45
Промивання спінувача 92
Промивання спінувача (Dynamic Milk) 92
Протокол 61
Пуск-стоп 48
Пуск-стоп/Freeflow 48

Р

Режим 77
Режим самообслуговування 55
Резервне копіювання даних 82
Ресурс фільтра 73
Рівень вилучення кофеїну 59
Рівні якості 51
Роботи з ручного очищення 101
Розкладка кнопок 58
Розмір чашки 57
Розпізнавання чашок 76
Розпізнавання чашок (опція) 33
Розрахунок 62
Разумний пульт Smart 79
Ручне очищення комбінованого стоку 106
Ручне очищення молочної системи 106

С

Самообслуговування 55
Секція для завантаження таблеток 21
Секція для ручного завантаження 21, 34
Сервісний центр WMF 115
Символи інструкції з експлуатації 22
Сироп (опція) 75
Система 69
Скасування напою 28, 59
Спеціальні символи, які використовуються в цій інструкції 22
Стік для гарячої води 21

Т

Таймер 61, 65
Таймер клавіш (Timer) 67
Текст і малюнок 52
Температура 73
Температура подачі молока 69
Техніка безпеки 7
Технічне обслуговування 61, 114
Технічне обслуговування та видалення накопу 114
Технічні характеристики 128
Технічні характеристики кавоварної машини 128
Тип дозування 48

У

Уловлювач крапель 36
Умови установки та експлуатації 17
Управління машиною 24
Установча поверхня 129
Установчі відступи 130

Ф

Фіксатор ємності 21
Фон дисплея 71
Функції головного меню 39
Функції, що є доступними за PIN-кодом 63
Функціональний рядок 40
Функціональний рядок екранної маски «Готовність до роботи» 38
Функція S-M-L 47, 75

Ч

Час / дата 65
Часовий пояс 68
Чашка клієнта 78

Ш

Швидке промивання (AutoClean) 90

Щ

Щоденний огляд таймера 66

Я

Якість води 128
Якість кави 51
Яскравість дисплея 71

Серія 1920 33 4186 1330 12.2021

Ваш найближчий сервіс-центр WMF:

© 2018–2021 WMF GmbH

Всі права, зокрема, на розмноження, поширення та переклад, зберігаються. Без письмового дозволу виробника забороняється в будь-якій формі копіювання, розмноження, поділ даного документа або будь-якої його частини, а також передача його електронним чином.

Концепція, підготовка, набір і верстка:

TecDoc GmbH; Geislingen, info@tecdocgmbh.de

Оригінальна інструкція з експлуатації. Надруковано в Німеччині.

Права на внесення технічних змін зберігаються.

10.01.2022



DESIGNED TO PERFORM

wmf.com